HLAS NÁRODA

(VOICE OF THE NATION)

"Vy representujete
ve svobodném světě vlast.
Vlast potřebuje lásku a pomoc.
Buďte svorni!
Jen svorným Bůh požehnává."
JOSEF KARDINÁL BERAN,
arcibiskup pražský.

Tel.: (312) 762-2044

Udržení českého vědomí, řeči a novin v Americe žádá osobní oběti a nadšené spolupráce každého z nás.

Cena: 50 centů

Second Class Postage Paid at Chicago, Ill.

Return Postage guaranteed, Chicago, Ill. 60623 Roč. (Vol.) IX. — Číslo (No.) 13. Sobota (Saturday) 24. března (March) 1984

Letošního 14. února uplynulo 1.115 let od smrti sv. Cyrila – věrozvěsta

V H. N. jsme na toto důležité únorové výročí Cyrilovy smrti nezapomněli - (zvláště při vědomí římských a exilních příprav na 1.100leté výročí smrti jeho nerozlučného bratra sv. Metoděje) - ale pro důležitost bližších kulturních a dějinných výročí v únoru a začátkem března jsme se sv. Cyrilem několik týdnů počkali, abychom si mohli pro naše dějiny historicky a kulturně důležité Cyrilovy osobnosti připomenout aspoň ve zkratce stálou nadčasovou modernost obou soluňských bratří.

Možná, že si někdo z našich čtenářů řekne: „Už zase! Nemají o čem psát, tak nosí dříví do lesa! Vždyť to všechno už známe!

Představte si, že však ani ti nejpovolanější znalci staré Byzance nejsou dosud spokojeni se svými dosavadními znalostmi života a díla obou slovanských věrozvěstů a zvláště od doby jejich ustanovení patrony Evropy - (vedle sv. Benedikta) - naším dnešním papežem Janem Pavlem II. se tak trochu všude v odborných kruzích začalo jejich působení a dílo znovu studovat.

Při 1.115. výročí Cyrilovy smrti je tedy jen spravedlivé a zcela na místě, abychom si zopakovali, co už o něm víme, a pak se zamysleli nad tím, co říká jeho postava, víra, práce a život nám, přibližně asi padesáté generaci potomků těch, jimž oba svatí bratři hlásali Boží pravdu a přinesli jim tak světlo víry pravé. Sv. Konstantin - Kyrill - (řecky Kyrillos, latinsky Cyrillius, později teprve Cyrillus) - zemřel v Římě 14. února 1.P. 869, tedy pouze šest let poté, co přišel se svým bratrem Metodějem na Moravu. Oba pocházeli ze zámožné soluňské rodiny - (Saloniki, dodnes přístavní město v Řecku). Znalci jejich života a díla mají za to, že jejich rodina (snad matka) - byla částečně slovanského původu, že se vzděláním pořečtila, ale že bez byť i už vzdálenějších vztahů k lidem slovanského jazyka - by bylo jejich veliké pochopení pro slovanské myšlení a cítění - a hlavně bez živého zájmu o Slovany a jejich kulturní povznesení těžko pochopitelné. Jejich překlad hlavních částí Písma sv. i potřebných bohoslužebných knih překvapuje i dnešní filology básnickou krásou stejně jako věrnou přesností. - Všichni také dnes už víme, proč máme v češtině i v jiných slovanských řečích sedm pádů - (podle řečtiny) - že slova „vece" či „bych" a jiná jsou zbytky staroslovanského časování zvláštního slovesného „vidu", zvaného aorist, a že k prvnímu slovanskému písmu se sv. Cyril inspiroval z malé řecké abecedy - t. zv. písmo hlaholské (glagolice), zatímco dnešní azbuka, vzniklá z cyrilice, je vynálezem žáků obou našich věrozvěstů, že vznikla až později v Bulharsku, a že jejich základem jsou velká písmena téže řecké abecedy. Všichni se také ze školy pamatujeme na to, že i třeba nevěřící češtinář nám v kvartě či v kvintě tloukl do hlavy, že nejen naše česká literatura, ale vůbec slovanská, se začíná působením Kyrillovým a vstupem křesťanství na naši půdu.

***

A jak k nám svatí soluňští bratři přišli, na to si také dozajista všichni rozpomínáte z hodin dějepisu i náboženství. Co jsme však ve svém mládí asi zcela nemohli ještě pochopit, byly geopolitické důvody a zájmové sféry, které už tehdy hrály zřejmě ve světě svou důležitou úlohu, a které knížete Rostislava nutily jednat s Římem a zároveň s Byzancí, ikdyž jeho žádost výslovně mluvila o potřebě učitelů, „kteří by naučili v rodném jazyce lid jeho pravé víře křesťanské," - To, že byzantský císař Michal III. na Rostislavovu žádost odpověděl tak ochotně, blahosklonně a rychle, ještě nedokazuje, že mu ležela na srdci jen věčná spása Slovanů a jejich kulturní rozvoj. Je zcela možné, že tím sledoval i své vlastní mocenské cíle v „nových" krajinách Střední Evropy, které mu nakonec „nevyšly," ale určitě musil být prozíravý, chytrý a měl šťastnou ruku, když do našich krajů k našim předkům poslal dva vzdělané bratry Cyrila s Metodem, kteří měli již bohatou misijní zkušenost mezi Chazary (Kozary) a už dobře znali islám. Právě v tomto výběru slovanských apoštolů z Řecka byl zřejmě Boží plán, jehož celou spojitost měla už za několik let ukázat cesta obou bratří do Říma, tím i naše pozdější kulturní orientace na západ s hlubokým prožitkem některých živných tradic křesťanského východu.

***

V první polovině roku 863 vstoupili oba bratři na Moravu, málo dosud dotčenou působením obou předchozích vln misionářů latinských ze západu. Práce se jim dařila a ve znamení kříže Kristova tvořili ze všech okolních usedlých slovanských kmenů naši národní rodinu, jejíž další tisícileté rozdílné dějiny pod maďarskými Huny na Slovensku a v samosprávných zemích českého království učinily rody dva. Poznamenaly je bratrskou sice, ale přesto poněkud osobitě rozdílnou povahou, vyrostlou z týchž křesťanských kořenů a tradic a jazykově tak si blízkých, že děti z českých rodičů se nemusí ani učit řeči dětí rodičů slovenských, aby si dodnes vzájemně rozuměly.

***

(Pokračování na str. 10)

Smrt sv. Cyrila podle návrhu Alfonse Mucha na okně Svatovítské katedrály v Praze. Bratr Metoděj mu na smrtelné posteli slibuje, že své svěřence věřící na Velké Moravě neopustí, že se k nim vrátí a načatou práci dokoná.

Souboší slovanských věrozvěstů Cyrila a Metoděje z Karlova mostu v Praze od prof. K. Dvořáka.

★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★

Sloupek informací

o trvající nejistote americké a tím i světové ekonomie

I dohady o možném hospodářském vývoji USA jsou ve volebním roce politicky motivovány.

Jaká budoucnost čeká americkou a s ní úzce spojenou celosvětovou ekonomii? Nikdo to s jistotou neví. Martin Feldstein, hlavní presidentův ekonomický poradce se domnívá, že do konce roku 1984 jsou vyhlídky pro americkou ekonomii „velmi dobré"; sám předpovídá, že v prvním čtvrtletí 1984 US ekonomie vzroste více než o 6 % -(ve skutečnosti vzrostla o 7%)- přepočteno na celoroční míru, a že tato vzestupná tendence potrvá až do konce roku. Vzdálenější budoucnost je však prý „zastíněna" vysokým schodkem federálního rozpočtu 200 bilionu dolaru ročně; proto je okamžitá akce kongresu v této věci absolutně nutná. Feldstein, stejně jako většina odborníku v národohospodářství, se domnívá, že vysoké schodky v rozpočtu ženou nahoru úrokovou *míru, protože tím se zvyšuje* soutěž o úvěr mezi federální vládou, potřebující peníze na své vysoké výdaje, a podnikateli i spotřebiteli, kteří zase potřebují peníze na své investice, provozní kapitál a nákupy. V tom případě pak banky půjčují raději vládě na zvýšené úroky a soukromí podnikatelé se s vládní schopností platit tak vysoké úroky -(z peněz daňových poplatníku)- měřit nemohou. Tím je soukromým spotřebitelům a podnikatelům úvěr těžko dosažitelný a ekonomie země stagnuje.

Reaganova administrace se určitě zasloužila o snížení inflace - ikdyž snad za cenu prodloužené nezaměstnanosti; uspíšila částečnou přeměnu struktur zastaralého a málo výkonného průmyslu, k níž by asi stejně muselo dojít, mají-li si americké výrobky na mezinárodních trzích uchovat schopnost konkurence, ale některým ekonomům se zdá nebezpečné, vykřikují-li vládní mluvčí jen z letošních volebních důvodů, že hospodářská obroda v USA je už zajištěna na dlouhou dobu do budoucna, což se s naprostou určitostí tvrdit nedá. Kdyby byla ve Washingtone demokratická administrace, křičela by do světa ze stejných volebních důvodů asi totéž, ale přehánět se nemá *ani v USA. To ať přenechají* američtí republikáni i demokraté Sovětům a jejich komunistickým satelitům. Ikdyž je pravda, že v letošním únoru stavba nových domů stoupla o 11.2 % -(převedeno na celoroční míru)- že využití továren stouplo opět o jedno procento -(na více než 80 % jejich kapacity)- že výrobní ceny stouply pouze o 0.4 %, a celková US průmyslová produkce stoupla o 1.2 %, není zdaleka ještě jisté, jaký bude další vývoj světové ekonomiky. President Reagan slíbil, že v příštích třech letech bude možno snížit rozpočtový schodek o 150 bilionů dolarů, ale celá mezinárodní situace je stále plná vážných nejistot, které mohou způsobit novou hospodářskou recesi. Navíc pak i manželé Friedmanovi - Dr. Milton s chotí Rose, známí svým dílem „Free to Choose" a ideoví původci toho, čemu se dnes běžně říká „Reaganomics", ve svém novém díle „Tyranny of the Status Quo" (Harcourt Brace Jovanovich, $10.95), vytýkají jak Reaganově vládě, tak i vládám Thatcherové v Anglii a presidenta Mitterranda ve Francii-(kteří podobně jako Reagan jsou jejich ideovými žáky)- že neprovedly důsledně a energicky doporučované administrativní reformy, a že „neoklestily", neboli nesnížily podstatně počet vládních byroratů a zaměstnanců. Nejen v zemích sovětského bloku, ale i v západních demokraciích se vlády staly příliš rozsáhlými a jejich zásahy do ekonomie jsou zbytečné přehnané.

□

Názory na budoucí vývoj US ekonomie dvou „škarohlídů."

Mladý 42-letý guvernér Colorada Richard Lamm–politicky liberální demokrat - prorokuje americké ekonomii dokonce hladová léta, protože USA prý nezbyde, než zavést pro nezaměstnané a chudé, různé sociální programy, unie budou přehánět své požadavky a demokraté - aby se dostali k vládě, jim všechno slíbí. Příštích 10 let vidí v chmurných barvách. Úroková míra prý bude stále stoupat, takže za 10 let dosáhne výše asi 25 %; unce zlata bude stát 2,000 dolarů, inflace opět dosáhne dvojciferné výše, jako za presidenta Cartera, Japonsko se stane největší ekonomickou mocností světa a ve Spojených státech se zhroutí jak systém pense „social security " tak i lékařské pojištění pro přestárlé „medicare". Ceny plynu a elektřiny nepřestanou stoupat, takže většina pracujících Američanů bude mít značné potíže s placením potřebné energie. V nemocnicích bude musit být upuštěno od nových nákladných vymožeností pro záchranu lidského života, protože jejich ceny se stanou nedostupné. K opravdové krizi prý však dojde hlavně na trhu práce; bude příliš mnoho lidí pro příliš málo pracovních míst. Protože Japonci s nízkými platy budou vyrábět produkty vysoké technologie levněji a kvalitněji než Američané -(Američané prý totiž velmi zpohodlněli)- tyto produkty japonské výroby zaplaví americký trh. Stejná věc bude platit i o jiných oborech, například v ocelářství. Američané potom naleznou doma pouze málo placená místa, protože vysoce placená místa pro odborníky budou existovat jen v Japonsku a pouze pro Japonce. Většina Američanů bude vydělávat tak málo, že si nebude moci dovolit koupit ani nové auto ani pračku. Mezi americkými dělníky se rozvinou prudké boje o existující pracovní místa: mezi jednotlivými dělníky, mezi muži a ženami, mezi černochy a bělochy, mezi rodilými Američany a přistěhovalci, na což Moskva už jen čeká.

Málo utěšený pohled do zbývajících 16 let našeho dvacátého století také podává poslední číslo publikace z oboru ekonomické analýzy „The Money Advocate", vycházející v Minneapolis. Odborníci, kteří připravili tuto studii, předpovídají, že tendence amerického ekonomického života, budou v příštích 16 letech obdobné tendencím, které jsme poznali a jejich účinky prožívali během posledních 16 let ekonomického vývoje ve Spojených státech. V posledních 16 letech dolar totiž ztratil 70 % své původní hodnoty; v příštích 16 letech prý ještě ztratí 90 % své nynější hodnoty. Ve srovnání s rokem 1967 pak bude mít hodnotu pouze tří centů a ve srovnání s nynějším dolarem bude mít cenu pouze 10 centů.

V roce 1967 obyčejné nové auto stálo $3,500 až $4,500 a cizí auta byla ještě lacinější. Průměrný rodinný domek stál $15,000; gazolin stál 25 až 35 centů galon, zlato stálo 32 dolarů unce. Za posledních 16 let se ceny zvýšily o 450 % a ceny zlata o 1,200 %. Kolem roku 2000 – možno-li věřit uvedené publikaci – galon gazolinu bude stát 14 dolarů, balíček cigaret 11 dolarů, auto americké výroby $100,000 -(o 7 tisíc dolarů více, bude-li opatřeno chlazením vzduchu)- čtyřčlenná rodina bude musit vyhradit $1,200 týdně pouze na jídlo, za návštěvu u lékaře se bude platit 450 dolarů, nový rodinný dům bude stát celý milion dolarů a nová košile 200 dolarů. Protože budou zároveň zvýšeny mzdy pracujících desaterónásobně, dělníci prý nepocítí toto zvýšení cen. Pocítí je však chudí lidé, ti, kteří nemají nic a ti, jejichž příjem je neměnný. S pensí social security nikdo nevystačí a inflace ostatně způsobí, že už v devadesátých letech se tento systém starobního pojištění zhroutí. Stejný osud prý postihne starobní nemocenské pojištění medicare. V tomto roce 1984 inflace dosáhne výše 6 až 7 %; v roce 1985 bude podle „The Money Advocate" už 10 % a v roce 1986 14 až 16 % inflace, v některých letech možná i vyšší. Federální výdaje totiž stále porostou se socialistickými sliby demokratů až do r. 2000, a daně nebudou moci být úměrně zvyšovány, aby se dělníci nebouřili. Proto prý vládě nezbyde než vypůjčovat si biliony dolarů a tisknout nové peníze, aby mohla poskytovat služby zvláštním zájmovým skupinám, které je budou požadovat. Toto pak jen požene inflaci nahoru. – Publikace „The Money Advocate" není poplašným magazinem, který chce být zajímavý; její ekonomická analýza je odborníky považována za seriosní. *Její předpovědi, které učinila od* svého založení v roce 1980, se dosud splnily. Je třeba doufat, že tentokrát se mýlí, poněvadž v zemích komunistického bloku mají ještě daleko větší hospodářské potíže, a poněvadž si naše Amerika komunismus stále dosud pěstuje tím, že jej živí, budou si možná oba tábory vzájemně „nahrávat", aby se hospodářský kolotoč točil dál. Ovšem, zkušenost nás naučila i tomu, že chtít dělat předpovědi o ekonomickém rozvoji do vzdálenější budoucnosti je vždycky riskantní, jako jsou riskantní i hospodářské plány pětiletek komunistických vlád v zemích sovětského bloku.

HLAS NÁRODA

(VOICE OF THE NATION)

(USPS 291-620)

Týdeník, věnovaný zájmům amerických Čechů, čs. exilu a potřebám našich drahých doma

BOHU, CÍRKVI, NÁRODU

VYDÁVÁ:

"VELEHRAD", českoamerické kulturní středisko, CZECH-AMERICAN HERITAGE CENTER, INC. 2657-59 S. LAWNDALE AVE., Chicago, Ill. 60623

Telefon: 762-2044

ŘÍDÍ: Dp. VOJTĚCH VÍT, O.S.B. s redakčním kruhem

Právní poradce a zástupce: Henry T. SYNEK 111 West Washington Str. Suite 1360, Chicago, Ill. 60602 (312) 263- 6060

ROČNÍ PŘEDPLATNÉ: v USA $30.(K)

Redakce si vyhrazuje právo zaslané články a dopisy zkrátit aniž by tím byl změněn jejich původní obsah. Pokud jsou články podepsané autorem, nemusí se redakce s jejich obsahem ztotožňovat. Zaslané rukopisy se nevracejí.

Second Class Postage Paid at Chicago, Illinois

March 24, 1984 — Vol. IX. No. 13.

Doporučte HLAS NÁRODA svým přátelům a známým

Kašpárkovo loutkové divadélko,

v sobotu 31. března 1984 ve 4. hod. odpoledne v Masarykově škole 5701 W. 22nd Place, Cicero

Má poklonka, nazdárek, klaní se vám Kašpárek!!

Večer vzpomínání s Dr. Karlem STEINBACHEM

V sobotu 10. března v místnosti restaurace Klas v Cicero jsme uvítali mezi námi milého vzácného hosta z New Yorku – Dr. Karla Steinbacha, pamětníka a blízkého osobního přítele vůdčích osobností oddané a nadšeně budujících naši první svobodnou Československou republiku; podmanivého vypravěče, který ve své nevšední skromnosti tuto svoji „profesi" popřel.

Sešli jsme se, abychom vzpomněli na prvního presidenta svobodného československého státu, který se před 134 léty 7. března na svátek sv. Tomáše Akvinského narodil.

Osobitým způsobem svého poutavého vypravěčského umění nám Dr. Steinbach přibližoval život členů Masarykovy rodiny během první světové války. Vyprávěl nám o slavném návratu presidenta Osvoboditele 21. prosince 1918; o jeho práci a stycích s politickými a kulturními činiteli našeho mladého státu; o smutku národa při jeho úmrtí, které předznamenávalo blížící se světovou katastrofu, znamenající konec samostatnosti naší první demokratické republiky.

Vyprávění později přešlo z otce na syna Jana, na jeho přátelskou, veselou přitom však tak hluboce lidsky citovou a věrnou povahu, na které se podílel stejným dílem vliv otcova probudilého národního uvědomění a hájení pravdy jako ušlechtilost matčina a čestnost jejího amerikanismu. Dr. Steinbach se zmínil i o Janově lásce k naší rodné zemi i o zápalu pro Ameriku, kterou si zamiloval hned od svého prvního pobytu v ní za svých mladých let.

Zavzpomínal ještě i na Chicago, na tepnu našeho krajanského života v USA a na ty, kteří jej vytvářeli a s kterými se setkal. Toto jemné kultivované vyprávění bylo propleteno básněmi /Toman, Dyk, Seifert, Mach/ přednášenými zpaměti, svědčících o neuvěřitelné paměti přednašeče.

Z hloubi srdce děkujeme Dr. Karlu Steinbachovi za tento krásný kulturní zážitek a prosíme jej, aby zase přijel mezi nás, vyprávět nám věci dobré o šťastných letech naší první republiky, na kterou nejen tak rádi vzpomínáme, ale jsme a máme být plným právem hrdi.

Děkujeme zároveň všem, kteří přispěli k tomu, že tento večer byl uskutečněn.

Za tiskový odbor Oblastního výboru ČSNRA F.U.

ÚMRTNÍ OZNÁMENÍ

Všem, kteří jste našeho drahého tat'ku, starostlivého manžela, dědu a bratra znali, v hlubokém zármutku oznamujeme, že nám dnes večer na Boží zavolání odešel na věčnost. Ano, po delší nemoci nám zemřel náš tatínek, celému krajanskému a exilnímu Chicagu známý pilný malíř a natěrač, pan

KAREL NERADA

bývalý strážmistr Čs. četnictva

Pocházel z Plavče u Znojma, kde se narodil na sv. Matěje - 24. února 1908. Sloužil na Myjavě a Štembersku a v roce 1949 odešel do exilu. Po téměř sedmiletém pobytu a práci v Rakousku vyemigroval v roce 1956 do USA, usadil se a pracoval v Chicagu, kde se účinně a obětavě zúčastňoval krajanského života.

Zemřel po navratu z Mac Neal nemocnice do Fairlox „nursing homu" ve středu večer 21. března 1984.

Rozloučíme se s ním v pátek večer v 6:30 PM v obřadní síni Maříkova pohřebního ústavu v Berwynu, odkud bude mít pohřeb v sobotu 24. března v 10 hod. dopol. na hřbitov Woodlawn.

Večer pak v 6:15 hod. česká mše sv. v kostele Panny Marie Svatohorské v Cicero bude obětována za něho.

Děkujeme všem, kdo si na něho s námi vzpomenou v tiché modlitbě.

Anna Neradová, manželka v Československu;
Zdeněk a Helena Neradovi, syn a snacha v Berwynu, Ill;
Miloslava Krejčí s manželem Edou, dcera a zeť v Československu;
Dennis a Viktor Neradovi, Aleš a Miloš Krejčích, vnuci;
Emma, sestra v Československu.

Program duchovní obnovy 1984.

PÁTEK 23. BŘEZNA:
7:30P.M.:Zahájení–Promluva: „Kdo je křesťan?"

SOBOTA 24. BŘEZNA:
9:00A.M.–10 A.M.:Promluva: „Mše svatá střed křesťanského života."
10:30 A.M.–12 A.M.: „O hříchu a jeho účincích na život jednotlivce a společnosti."
12 A.M.–1:30P.M.: Oběd
1:30P.M.–3 P.M.: „Smíření a bratrská láska."
3:30P.M.–5 P.M.: „Křížová cesta a příprava na sv. zpověď."
6:15P.M.: Mše svatá u Panny Marie Svatohorské v Cicero.

NEDĚLE 25. BŘEZNA:
9 A.M.:Mše svatá ve Velehradě
10:30A.M.–12 A.M.Promluva: „Modlitba a duchovní život v naší době."
12 A.M.–1:30P.M.: Oběd
1:30P.M.–2:30P.M.-Poslední promluva: „Ekumunismus a křesťanský solidarismus."
Volná debata.
3 P.M.: Zakončení.
Uctění ostatků sv. Jana Nepomuka Neumanna.

Pravidelné české bohoslužby jsou každou sobotu v 6:15 hod. večer v kostele Panny Marie Svatohorské v Cicero, Ill.- 2414, S. 61st. Ave.

Na vandr – do Velehradu!

Chicagská trampská osada „Dálava" s potěšením oznamuje, že pořádá

TRAMPSKÝ VEČER

v jehož rámci zase proběhne soutěž *o*

ŠIRÁK CHICAGA

v sobotu 7. dubna 1984 na Velehradě, 2657-59 South Lawndale Ave., Chicago.

Celý večer bude velkou osadní potlachovou slezinou, na které „písničky jdou, že se nestačíš kolem dívat," protože k tanci a poslechu bude zase hrát světoznámá, jedinečná a oblíbená

ČESKÁ TRAMPSKÁ KAPELA Z TORONTA!

V soutěži pak vystoupí trampové s písničkami starých i nových autorů. Osada „Dálava" zve touto cestou na Trampský večer všechny milovníky trampského veselí, kteří si nechtějí nechat ujít příležitost pobavit se při trampské hudbě a zpěvu v kamarádském potlachovém duchu. Přijďte v hojném počtu a příhodném úboru. O dobrý mok a něco k zakousnutí bude postaráno; bar a kuchyně budou otevřeny od 7 hodin. Začátek večera je stanoven na 8 hodin, kdy začne vyhrávat trampská kapela. *O rezervaci stolů volejte Alici Vedralovou ☎ (312) 656-6356.* Vstupné je $8.00. Příhodné parkoviště u Velehradu je hlídáno. Osada „Dálava" se těší na shledání s Vámi.

STANLEY STAWSKI DISTRIBUTING CO.

Importers & distributors of fine quality beers, wines, liquors

Známé oblíbené pivo "Gösser" z Rakouska. — Žádejte v obchodech a restauracích

1136 NORTH ASHLAND AVENUE
Chicago, Ill. 60622 • Tel: 278-4848

Trampská osada *DÁLAVA*

zve každého

NA VELKÝ VANDR
do Velehradu, 2657-59 So. Lawndale Ave., Chicago, Ill.
kde se koná
7. DUBNA 1984
Trampský večer
se soutěží
o
ŠIRÁK CHICAGA

K tanci a poslechu hraje opět
ČESKÁ TRAMPSKÁ KAPELA
z TORONTA

Začátek večera v 8 hodin

Bar a kuchyn otevřeny od 7 pm

Rezervace: Alice VEDRALOVÁ ☎ 656-6356

Výprava jeviště: Zdeněk NERADA

VSTUPNÉ: $8.00

Parkoviště u Velehradu
HLIDÁNO

DOBA POSTNÍ

TŘETÍ NEDĚLE POSTNÍ

VSTUPNÍ MODLITBA: Použil jsi nás, Bože, — abychom svou hříšnost léčili modlitbou, postem a štědrostí. — Milostivě pohleď, jak ve svědomí cítíme svou vinu — a pokorně se z ní vyznáváme. — Otevři bohaté prameny milosrdenství a dobroty — a ustavičně nás pozvedej. — Skrze tvého Syna Ježíše Krista, našeho Pána a Boha, který s tebou v jednotě Ducha svatého žije a kraluje po všechny věky věků.

1. ČTENÍ Z DRUHÉ KNIHY MOJŽÍŠOVY
(Ex 17, 3-7)

Lid žíznil po vodě a reptal proti Mojžíšovi. Řekli: "Pročpak jsi nás vyvedl z Egypta? Abys zahubil nás, naše děti a náš dobytek žízní?" Mojžíš volal k Hospodinu: "Co mám dělat s tímto lidem? Ještě chvíli a ukamenují mě!"

Hospodin řekl Mojžíšovi: "Jdi před lid v doprovodu několika starců z Izraele, vezmi si do ruky hůl, kterou jsi udeřil do Nilu, a jdi! Hle, já budu tam stát před tebou na Chorebu, udeříš do skály, vytryskne z ní voda a lid se napije."

Mojžíš tak udělal před očima Izraelských starců.

Nazval pak jméno toho místa Massa a Meriba kvůli hádce Izraelských synů a kvůli tomu, že pokoušeli Hospodina slovy: Je Hospodin uprostřed nás nebo ne?

2. ČTENÍ
Z LISTU SVATÉHO APOŠTOLA PAVLA ŘÍMANŮM
(Řím 5, 1-2. 5-8)

Bratři! Když jsme ospravedlněni na základě víry, žijeme v pokoji s Bohem skrze našeho Pána Ježíše Krista. Skrze něho totiž máme vírou přístup k této milosti a pevně v ní stojíme. Naše chlouba je také v tom, že máme naději dosáhnout slávy u Boha.

Naděje však nenechá dojít hanby, protože Boží láska je nám vylita do srdce skrze Ducha svatého, který nám byl dán.

Kristus přece v pravý čas, když jsme ještě byli slabí, zemřel za bezbožníky. Vždyť stěží kdo položí život za poctivého — možná za toho, kdo koná dobro, se ještě někdo umřít odhodlá. Ale Bůh dokazuje svou lásku k nám tím, že Kristus umřel za nás, když jsme byli ještě hříšníci.

SLOVA SVATÉHO EVANGELIA PODLE JANA
(Jan 4, 5-15. 19b-26. 39a. 40-42)

Ježíš přišel k samařskému městu jménem Sychar v blízkosti pole, jež dal Jakub svému synu Josefovi; tam byla studna Jakubova. Ježíš, unaven cestou, usedl u té studny. Bylo kolem poledne.

Tu přichází samařská žena, aby naváţila vody. Ježíš jí řekne: "Dej mi napít!" — Jeho učedníci odešli předtím do města, aby nakoupili něco k jídlu.

Samařská žena mu odpoví: "Jak ty jako Žid můžeš chtít ode mne, Samařanky, abych ti dala napít?" Židé se totiž se Samařany nestýkají.

Ježíš jí odpověděl: "Kdybys znala Boží dar a věděla, kdo ti říká, abys mu dala napít, požádala bys ty jeho a on by ti dal vodu živou."

Žena mu řekla: "Pane, ani vědro nemáš a studna je hluboká; kde tedy vezmeš tu živou vodu? Jsi snad větší než náš otec Jakub, který nám tuto studnu dal a sám z ní pil, stejně jako jeho synové i jeho stáda?"

Ježíš jí odpověděl: "Každý, kdo pije tuto vodu, bude mít opět žízeň. Kdo by se však napil vody, kterou mu dám já, nebude žíznit na věky, ale voda, kterou mu dám, stane se v něm pramenem, vyvěrajícím k životu věčnému."

Řekne mu ta žena: "Pane, dej mi té vody, abych už nežíznila a nemusela sem chodit vodu vážit. Vidím, že jsi prorok. Naši otcové uctívali Boha na této hoře, ale vy říkáte, že místo, na němž má být Bůh uctíván, je v Jeruzalémě!"

Ježíš jí odpověděl: "Každý, kdo pije tuto vodu, bude mít budete ctít Otce ani na této hoře ani v Jeruzalémě. Vy uctíváte, co neznáte; my uctíváme, co známe, neboť spása je ze Židů. Ale přichází hodina, ano již je tu, kdy opravdoví ctitelé budou uctívat Boha v duchu a v pravdě. A Otec hledá ty, kdo ho takto ctí. Bůh je duch a ti, kdo ho uctívají, mají tak činit v duchu a v pravdě."

Žena mu řekla: "Vím, že přichází Mesiáš, zvaný Kristus. Ten až přijde, oznámí nám všecko."

Ježíš jí řekl: "Já jsem to — ten, který k tobě mluví."

Mnoho Samařanů z onoho města v něho uvěřilo. Když k němu ti Samařané přišli, prosili ho, aby u nich zůstal. I zůstal tam dva dny. A ještě mnohem víc jich uvěřilo pro jeho slovo. Oné ženě pak říkali: "Teď už věříme ne pro tvou řeč, ale sami jsme slyšeli a víme, že toto je opravdu Spasitel světa."

DO ČESKOSLOVENSKA 1984
Hlavní skupinové odlety do Prahy a Bratislavy z Chicaga nebo New Yorku
za nejlevnější ceny
13. a 27. května, 14. června, 5. července, 2. srpna a 6. září
Každý zájezd je - podle přání - buď na 16, 23 nebo 30 dní pobytu a může být prodloužen až na 90 dní.
SPECIELNÍ DOPROVÁZENÉ ZÁJEZDY:
Do skandinávských zemí; Dánska, Norska a Švédska na 15 dní. Odlet 4. června 1984.
Do záadní Evropy; Holandska, Německa, Francie a Belgie s návštěvou výročních Pašijových her v Oberammergau. Odlet 8. července na 16 dní pobytu.
Vyřizujeme rychle a spolehlivě návštěvy Vašich příbuzných z Československa.
Vyžádejte si podrobné informace a ceny u:

WEBER
TRAVEL AGENCY, INC.
6805 W. ČERMÁK RD., BERWYN, ILLINOIS 60402
TELEFON: (312) 242-1512 nebo 749-1333

LÉKÁRENSKÝ TELEFON: 484-0106 DOMÁCÍ TELEFON: 749-0281
Poslání léků vašim příbuzným domů či kamkoliv rychle a bezpečně vyřídí

HOLECEK PHARMACY
PH. MR. VLADIMÍR HOLEČEK, R.PH.
Naproti berwynské radnici
6705 WEST 26th STREET, BERWYN, ILLINOIS 60402

Our 97th Year

SECOND FEDERAL SAVINGS

Member of Federal Home Loan Bank System

A FRIENDLY SAVINGS INSTITUTION SERVING A GREAT COMMUNITY

SAVING IS CONVENIENT HERE!

Every feature of our association is designed with safety, increased earnings and convenience for you in mind.

For your convenience:
— a Save-by-Mail plan,
— easy-to-serve-you office facilities,
— fast service,
— free parking.
Come in.

Satisfying friendly service

INSURED SAVINGS —up to $100,000.00— by Federal Savings and Loan Insurance Corp.

CORNER 26TH & PULASKI, CHICAGO, ILLINOIS 60623 PHONE: 277-8500

7345 W. 25TH ST. N. RIVERSIDE, IL. 60546 PHONE: 442-5700

Jindřich Nermuť:

Z kraje českých muzikantů

Tři východočeská města – Skuteč, Litomyšl a Polička – jsou zasazena zeměpisně v trojúhelníku, v němž vzdálenosti nepřesahují 30 kilometrů.

Historický vývoj těchto tak blízkých měst se přesto projevoval zcela odlišně: různorodé byly i hospodářské podmínky, kulturně si však byla tato tři města velmi blízká.

V průběhu půldruhého století se v tom kraji narodili tři vynikající čeští muzikanti.

Václav Jan Tomášek ve Skuteči, **Bedřich Smetana** v Litomyšli, a **Bohuslav Martinů** v Poličce.

První z nich V.J.Tomášek se narodil právě před 210 léty. V té době ve Skuteči kvetlo plátenické řemeslo a obchod plátnem. Skutečtí plátenící jezdívali za obchodem po celých Čechách, Moravě a Slezku. Tito poutní trhovci se ze svých cest navraceli nejen s utrženými penězi, ale přiváželi s sebou do Skuteče i znalosti „ze světa."

Tím se Skuteč stala nejen hospodářským, ale i kulturním střediskem podhoří Českomoravské vysočiny.

Škoda, že současná generace skutečských občanů neprojevuje tolik obchodní zdatnosti jako jejich předkové. Administrativní a hospodářský význam jejich města ve srovnání s okolními místy značně poklesnul.

Tak jako kdysi Skutečské trhy a jarmarky patřily k největším v celém kraji, tak zde byly domovem také divadlo a hudba.

Když jsem tuto reportáž domyslel až sem, musil jsem si přiznat, že mně chybí muzikantský talent, a že někdo povolanější by měl pokračovat. Vyřešil jsem to snadno a „účelně." Dopsal jsem do našeho kraje – jedné takové muzikantské rodině – a nezklamal jsem se.

Naše přítelkyně z mladých let nám poslala dva životopisy slavných českých muzikantů – V.J.Tomáška a B.Martinů.

Dnes tedy zatím o tom prvním:

Václav Jan Křtitel TOMÁŠEK

Otec: Jakub, syn Jiřího Tomáška, zasnoubil se dne 31. října 1745 jako 23letý se 17letou Kateřinou, dcerou Jiřího Habala. Bylo to manželství šťastné. Jakub Tomášek, povoláním tkadlec, později pláteník, měl horáckou povahu; byl zvídavý, podnikavý, až i svévolný. Hudbu miloval nad-

šeně, děti své držel přísně.

Cestami za obchodem zvláště do Prahy, získal si rozhled i vzdělání a roku 1773 byl zvolen konšelem. Primasem byl tehdy J.M. Linha. Jeho žena z přední měšťanské rodiny byla útlého a zbožného srdce. Podle zvyku domácího přivedla si z otcova domova starou chůvu Bětu, která ji pomáhala v domácnosti a při výchově dětí.

Rodiče měli dvanáct dětí, z nichž většina v dětství zemřela. Zůstali pouze dva synové, Jakub a Antonín. Po 29letém manželství nebe je obdarovalo dítkem, které přijalo do vínku vzácné dary z vlastností svých rodičů a z dědictví svého rodného města i kraje. Byl to Jan Křtitel Václav Tomášek, narozený 17. dubna 1774.

Měl v duši své vřelou lásku k umění, v mysli hloubavost a touhu po vědění, v žilách svých odvahu až i umíněnost a nade vše v srdci přílišnou k městu Libušinu. Jeho heslo: „Jen pravda je diadémem umění." Poznáme, že byla i korunou jeho života.

Po tři léta navštěvoval školu triviální a jako devítiletý byl poslán Václav do Chrudimě, aby se tam u regenschoriho Pavla Wolfa vycvičil ve zpěvu a hře na housle. Jeho péčí vyspěl mladistvý Tomášek na výtečného altistu, který dojímal zvučností svého hlasu a překvapoval neslýchanou vyškoleností.

Po dvou letech mu koupil jeho bratr Antonín, který byl knězem - malý přenosný klavír. Počal se cvičiti u regenschoriho skutečského Jana Kavana, jehož metoda zničila všechno očekávání chlapcovo a po třetí lekci na rozkaz otcův ocitl se klavír v komoře.

Václav zpíval alt, ale ne s velikou chutí. Vábil jej osamělý vězeň v šerém koutu komory a jak jen mohl, byl u něho. Jeho spolužák, syn truhlářův mu ochotně zapůjčil noty ke cvičení. Od té chvíle nebylo šťastnějšího chlapce nad Václava. Vášnivost a zápal s jakým si zamiloval klavír, horečná píle, s jakou se na něm sám a sám cvičil, provázely jej pak už celým životem.

Později hlásí se Václav u jihlavských minoritů za vokalistu. Nebylo pochybnosti, že zvítězí jistotou a bravurou. Byl přijat.

Podporován bratrem, strýcem a fratrem Don Schubertem, ředitelem klášterního zpěvu, navštěvoval nejprve 3. třídu německé školy normální.

Maminka mu zemřela v roce 1786 a v Jihlavě zakoušel bídu a zimu.

V Praze žil jeho druhý bratr

Tomáškův rodný dům ve Skutči, kde se Václav narodil 17. dubna 1774.

Jakub, vzal ho k sobě do Prahy a tak mohl studovat na gymnasiu malostranském; shánět kondice pro svou obživu, přestoupil na gymnasium staroměstské, kde získal ochotné přátele mezi svými spolužáky.

V roce 1793 ztratil otce a tak ve věku 20 let osiřel úplně.

Málo placené kondice vyměnil za vyučování klavíru a to s úspěchem, neboť dovednost a vyškolenost otevřela mu pražské šlechtické kruhy.

Jeho prvotiny:

Uherské tance, několik písní, tři komorní kvarteta a skladby taneční. Při tom studoval práva. Prahu tehdy navštívil L. van Beethoven, kde uspořádal klavírní koncerty. Ctitel Mozartův Václav Tomášek poslouchá a nechává se unášet na orlích perutích velikého Beethovena. Bezprostřední zjev génia a jeho síla Václava však ohromily, po dlouhé dny zůstává zamlklý, neosměluje se ani zkusiti svou hru klavírní.

Mozart jej uchvátil a měl jeho srdce a cítění, Beethoven jej pokořil a odhalil mu závratnost ideálu. Výsledek tohoto rozporu byl, že Tomášek získal vedle své umělecké vášně i potřebnou rozvážlivost a chladný úsudek. K pevné vůli jít za Mozartem, přidružila se smělost kráčet samostatně a vlastní cestou.

Práva dokončil, ale zůstává v Praze. – Stál na rozcestí. – Hudba jej nejvíce lákala. Vznikají nové první skladby a tvoří dílo zdařilé a zajímavé „Burgerovu Lenoru."

Hrabě Jiří Bukvoy - nadšen touto skladbou - vybízí řídícího svého učitele, aby se stal jeho domácím skladatelem. V údivu a po chladné týdenní rozvaze Tomášek svoluje. Znamenitý se plány umělcovy pořádati samostatné klavírní koncerty. Cesta právnická, také slibná, zůstala tím zcela uzavřena.

Opera:

Seralina - šest provedení, neboť vkus obecenstva toužil po přístupnějších a líbivějších zpěvohrách, jaké skýtal Rossini. Druhá opera *Olivato a Sakuntala*, 100 písní a více než 20 skladeb sborových. Měl vrozený sklon k látkám baladickým a elegickým. Pohádky chůvy Běty a strašidelné historky slepé sležny v Jihlavě vábily ho od dětství. Idea filosoficko-estetických zásad Schillerových, že - „krásu snoubiti má štěstí smyslů s mírem duše" - byla blízká i hloubavým myšlenkám Tomáškovým. Mezi 30ti pracemi písňovými čítají *Goethovy písně* 9 sešitů - opus 53-61. Zpracování je prosté. Jednoduchá vznešenost slohu mozartovského tlumí u něho každý vášnivý rozmach.

Roku 1824 získal Tomášek v duchaplné a vlastenecky nadšené Vilemíně Ebertové nejen výtečnou žačku ve zpěvu, ale brzy i milou a oddanou družku života. Po 16leté službě opustil hraběcí dům Bukvoyův, obdržel od PHDr. Jiřího Augustina Bukvoye výslužné - 700 zlatých ročně a zařídil si šťastnou domácnost.

Ústav Tomáškův, škola varhanická, konzervatoř hudby, staly se v živém hudebním ruchu pražském vedle četných společností hudebních hlavní tepnou uměleckého života. A jejich ředitelové Tomášek, Vitásek a Weber představovali nám vůdce hudební Prahy v roce 1830.

Roku 1836 utrpěl velikou životní ránu. Jeho mladá milovaná žena mu náhle zemřela. Od té chvíle se mistr uzavřel proti světu i novému hudebnímu ruchu, aby se věnoval tím více svým žákům, jejich kroužek byl mu potom celým světem.

Dobře věděl, že samoukem byl a jak těžko se cesta k umění hledá a razí. Berlioz r. 1846 řekl o něm: „Zdá se, že je sám sebou okouzlen." Byl hrd na své mistrovství, že ho dosáhl vlastní silou a doma. Nad troskami rodinného štěstí zahořkl až do neústupnosti a nedůvěry.

*

Školou Tomáškovou uzavírá se epocha české hudby probuzenecké, jejímž posledním i

Václav Jan Tomášek skladatel a hudební pedagog, † ve Skutči před 210 lety a † v Praze před 134 roky ve svých 76 letech - 3. dubna 1850)

krásným květem byl mistr Richard Rozkošný.

Václav Jan Tomášek neztrácel však humoru; vzpomínal často na slavnou minulost českého lidu a jeho jazyka a mohl-li si zapěti kmetským hlasem své české písně se zvláštní měkkostí a českostí výrazu, byla to pro něho nejkrásnější útěcha.

Dne 3. dubna 1850 opustil svou vlast a svět na vodnatelnost, přivedenou zánětem srdečních chlopní. Dne 6. dubna ho pochoval Jakub Beer, velmistr křížovníků. Čechům ne zrovna nakloněný.

*

Skladby:

Ve velkých instrumentálních formách je svědectvím jeho schopností zejména *klavírní koncert C dur* /1801/ a *symfonie D dur* /1807/; v církevní skladbě *Missa solemnis C dur* ke korunovaci Ferdinanda V. za krále českého /1836/, *dvoji rekviem* /1820/, *Te Deum D dur*. Romantické tóny se hlásí v lyrických klavírních eklogách, dramatičtějších rapsodiích a dithyrambech. V této tvorbě dosáhl největší osobitosti.

Od počátku 19. století pronikají do české hudby tendence národně obrozenecké což se u Tomáška projevilo zhudebněním *Hankových básní* /1816-17/.

Rovněž v české hudební teorii nastal vzestup. Do popředí se dostává zároveň jako jeden z nejdůležitějších problém národního hudebního projevu, kde jde o český charakter hudby. Tomášek a jiní dospívají k názoru, že cesta k národnímu charakteru české hudby je dána přimknutím se k lidové písni, jak toho byl v českém písemnictví příkladem František Čelakovský a později Karel Jaromír Erben.

Adela z Babíkova

**

Toto je nejen životopis velkého umělce, ale i letmý pohled do dějinného vývoje české hudby.

Posuďte si to však sami. Já se raději ve vzpomínkách vracím do našeho městečka Skutče. Chodil jsem tam do školy i do kostela a tam v těsné blízkosti naší školy stojí historický kostel Božího Těla. V gotickém slohu jej na přání Smila Flašky z Pardubic postavil zedník Oldřich Pešek z Prahy L.P. 1391.

Ke kostelu byl připojen Špitál, který sloužil jako útulek chudobným lidem od dob panování krále Václava IV. až po naše časy.

V blízkosti tohoto kostela v postranní ulici se pamatuji na nepříliš vystavný dům, na kterém pamětní deska hlásá, že se tam narodil hudební skladatel Václav Jan Tomášek.

Život v našich městech se vždy vyznačoval úctou k rodinným tradicím a stabilitou. Některé rodiny tam počítají svoje rodokmeny po několik pokolení zpět do minulosti.

Ještě po dvou stoletích měli Tomáškovi příbuzní plátenictví Habalovi v našem městě obchod střižním zbožím, a potomci primase Linhy, tam ještě žijí dodnes. Někteří z nich se v naší době rozutekli do širého světa a zatoulali se až na Nový Zéland.

Přes časové i zeměpisné dálavy nás však spojuje láska k rodnému kraji a radost, že naše Skutče ...byla a ...dosud... domovem českých muzikantů.

PO VÍCE JAK 60 LETECH TISK ČESKÉ KATOLICKÉ BIBLE ZAHÁJEN

Poklad v nebi neboli hledají se dobrodinci

Úplná česká katolická bible – přetisk vydání Dr.bisk. Ant. Podlahy – se již tiskne ve Švédsku a bude třeba brzy zaplatit vytištění 1000 exemplářů /minimum/, ačkoliv je dosud předplaceno na 600 výtisků.

Chcete se zasloužit o toto vzácné a užitečné dílo tím, že věnujete určitý obnos na zaplacení vydání? "Odplata Vaše bude v nebesích".

TOUHA A VŮLE PROSTÝCH VĚŘÍCÍCH PO SROZUMITELNÉM ČESKÉM KATOLICKÉM PÍSMU SVATÉM ROZHODLA O TISKU.

Ano, tisk–reprint české katolické bible byl skutečně zahájen. Stalo se tak na základě odhodlaného rozhodnutí při zasedání misijního výboru v pátek, dne 10. září 1983, vedeného Otcem Jaroslavem Popelkou, S.J. v domě předsedy výboru Stanislava Brožka v Pasadeně. Složení výboru:
Brožek Stanislav, předseda
Žilvar Josef, místopředseda
Zavřel Jiří, sekretář
Škrob Karel, zapisovatel
Fuchs Miroslav, kultur. referent
Dvorský Raymond, pokladník

Rozhodování nebylo snadné. Je to přirozené, neboť jde o iniciativu, která svým náboženským a kulturně-politickým významem přesahuje vše, co kdy v exilu bylo podniknuto k hledání a prohloubení náboženské pravdy, víry v Boha, a tedy i důvodu, proč se máme ctít a milovat.

Redakce HLASU NÁRODA a řada dalších českých novin československého exilu laskavě při nás stála a upozorňovala na náš úmysl vydat „Podlahovu bibli," aniž většina z nás věděla o jaký klenot českého biblického písemnictví se jedná. Od samého začátku jsme zastávali názor, nepřistupovat k této vydavatelské senzaci s bandurskou reklamou. Celý tento neobvyklý proces byl postupem posledních čtyř roků, pečlivě posuzován a zkoumán.

Posuzován nejen námi zde v losangelské misii, ale konsultace byla prováděna i s „římskými otci" a neposledně také během slavnostních shromáždění našich katolíků z celého světa, při svěcení české kaple ve Washingtonu D.C. minulého léta.

Bylo neobyčejně zajímavé pozorovat reakce na naše dotazy: vydat? nevydat? A to nejen u vysokých církevních hodnostářů, ale i u prostých věřících. Vždy ovšem bylo nutné vysvětlit, čím „Podlahova bible" je. Ti, kdož jedinečnost bible znali, hrozili se hned finančních nákladů a zrazovali nás od této akce. Viděli to prostě „černě." Velmi nám to připomínalo někdejší váš chicagský boj o zachování katolického krajanského týdeníku po zániku Národa a Katolíka.

A víte co rozhodlo u nás? Právě tak jako o bytí či nebytí dnešního HLASU NÁRODA, rozhodli sami prostí věřící a čtenáři, tak i nám se dostalo morální podpory pouze z řad hlasů prostých věřících, jichž srdce jsou naplněna hlubokým citem lásky k Bohu a k Církvi. Po washingtonských konzultacích, nebylo už dbáno hlasů malověrných: nač vydávat novou bibli /aniž tázaný vůbec měl ponětí o jaký druh bible jde/

Dokonce docházely i poznámky: vždyť už v Praze (!) vydali také „nějakou" českou bibli!

Co bylo dále? Už nic víc, než se rozhodnout a vykročit k činu. Znovu zrevidovat finanční fondy, případné reservy, ověřit si závaznost objednávek, porovnat celkovou hodnotu a získat z tiskárny konečný rozpočet. A pak došlo k onomu historickému zasedání odpovědných mužů: kněze-misionáře Jaroslava Popelky, S.J. s členy misijního výboru v pátek 10. září 1983. Dnes si znovu uvědomujeme onen okamžik a musíme velebit Pána, že svou vůlí osvítil duše přítomných a přiměl jejich mysl k tomuto vskutku historickému rozhodnutí, které přirozeně nebylo jednohlasné, ale dalo většinou devadesáti procent plnou moc Otci Popelkovi, aby dal tiskárně příkaz k zahájení výroby bible. Bible, která mimo originální tisk z roku 1922, nemá u nás obdoby. Je to unikát. K zevrubnému objasnění je nutné se vrátit vůbec k historii tisků biblí u nás ve staré vlasti. Tam odjakživa byla silná touha po čtení Písma Svatého, které si přála vlastnit každá rodina doma pro posílení a prohloubení víry v Boha. Bible trůnila obvykle na významném místě světnice. Vlastnit rodinnou bibli bývalo i prestižní otázkou rodovou. A protože bible nebývala tak levná, nebývalo vždy snadné splnit takové přání celého rodinného kruhu. V bibli se potom četlo skoro denně v rodině, ale o svátečních příležitostech se četlo pro širší okruh sousedů. Tu se „vykládaly" texty Starého a Nového zákona a obvykle v zadní části bible byly volné stránky, kde se zaznamenávaly historické události v rodině i celého rodu, takže vznikla jakási kronika, k níž se obraceli ti, kdož hledali data a jména zemřelých i narozených – sňatky, koupě a prodeje nemovitostí, postoupení vlastnických práv a zhusta i popis živelných pohrom, bitev a všeho co život denně přinášel.

Potíže ale bývaly s porozuměním textů, jejichž překlady nebývaly všem jasné a byly laikům těžko srozumitelné. Jednou z nejslavnějších biblí byla Bible kralická, k níž sahala i řada katolíků, když neměli jiných tisků. Historie Kralické bible je důkazem, že český člověk toužil vždy po Bohu a jeho slovech. Tak tomu bylo i v druhém desetiletí našeho století. Otcové-kněží pocit'ovali silnou touhu a potřebu dát českému věřícímu dokonalý český překlad Písma Svatého, doplněného vysvětlivkami a výklady těch míst, jmen a historických událostí souvisejících s dějem a událostmi v Novém i Starém zákoně. Od té doby vydávání katolického Starého i Nového zákona v českém překladu, spočívalo na onom překladu biblických knih, který byl proveden od různých překladatelů na základě latinské Vulgaty. Zpočátku existoval překlad pouze v rukopisech, které později byly spojeny ve sborník, který byl po přehlédnutí a opravách poprvé vydán tiskem roku 1475. Tento český text byl používán až do doby českobratrského učence Jana Blahoslava /1564/, přerovského rodáka a jednoho z velkých postav českých kulturních dějin.

Potíže s překlady a tím přirozeně i s výklady textů trvaly celá staletí. Ve snaze o doslovný překlad, docházelo ke kostrbatosti slohu i záměn významů slov, a z toho pryštícím nejasnostem. Prostý věřící s láskou sedá k bibli, aby nalezl poznání a bližší vztah ke všemu, co mu Bůh v synovi *Ježíši Kristu* zjevuje.

Snaha porozumět byla a je dosud totožná s žízní po pravdě a poznání. Bůh si nepřeje, aby člověk žil v nevědomosti. Brání mu v tom jeho nekonečná láska, dobrota a milosrdenství. Bůh sám proto sděluje lidem pravdy o jejich původu a jejich poměru k Němu-Tvůrci života prostřednictvím vybraných proroků živým i psaným slovem a skutky.

Knihy takto vzniklé obsahují části Božího zjevení a jsou tedy i pramenem k jeho poznání. Od samého začátku jejich napsání, byly u Židů chovány ve veliké vážnosti, jako Zákon Boží - Thora. Postupem doby byly sebrány ve sbírku, která byla křest'any nazvána Písmem Svatým. Písmo Svaté je knihou

Mnoho zajímavých věcí

NOVINKY U PANCNERA

BUDETE MILE PŘEKVAPENI,

zavítáte-li do Pancnerova obchodu v Berwyn, Ill. výběrem novinek keramiky všeho druhu z různých dílen v Československu.

Dále se nám podařilo koupit větší množství kráječů knedlíků, $9.50, poštou $11.50.

Mlýnky na mák - $24.50, poštou $27.50.

Nádherně ručně malované kraslice, i husí, mnoho novinek v českých knihách, panenky v krojích, pentle na kroje, miniaturní krojované figurky z keramiky, křišťálové sklo, granáty, rekordy a jiné zboží.

SPECIAL: Drobné sušené světlé hříbky. Výborné chuti do omáček a polévek. 6 oz. v kelímku $6.50, poš. $8.35.

VELIKONOČNÍ BLAHOPŘÁNÍ v české nebo slovenské řeči, všeobecné nebo náboženské 40, 50 a 60 ¢ kus. Poštovné 50 ¢ na každých 5 kusů. TÉŽ ANGLICKÉ A V JINÝCH ŘEČÍCH.

Caha-Krámský: Anglicko-český slovník, $8.95, poš. $10.20

Hais: Anglicko-český a česko-anglický kapesní slovník, $5.50, poš. $6.50.

Say it in Czech (English - Czech Phrase Book), $2.75, poš. $3.50.

Česko-anglická konverzace, $3.50, poštou $4.50.

A mnohé jiné knihy.

Zákazníky z Illinois upozorňujeme, aby na každý $1.00 zaslali o 7 ¢ více na státní daň.

Tuzex

Zásilky a peněžní poukázky vyřizuje rychle, spolehlivě a taruženě. Též vyplácení fondu-trustu (pozůstalosti) příbuzným v Československu beze srážek.

F. PANCNER, Inc.

Importér a zástupce Tuzexu, Artie, Unicopu a jiných čs. podniků

6514 WEST CERMAK RD., BERWYN, ILL. 60402
Telefon 484-3459

Objednejte si novou knihu

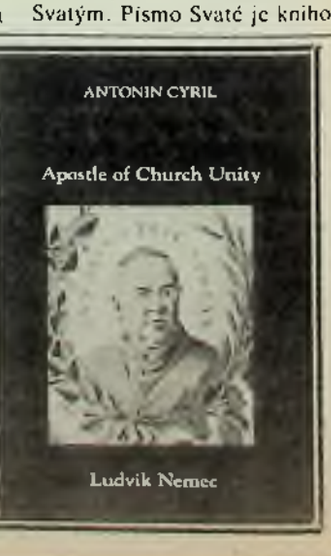
Antonín Cyril Stojan, apostle of Church Unity
Msgr. Ludvika Němce

Kniha je pěkně vybavena a illustrována
Cena knihy je $11.95 a poštovné.

Má 250 stran a 35 obrázků

Lze ji dostati přímo u nakladatele: „Don Bosco Publications", 475 North Avenue Box T, New Rochelle, N.Y. 10802.

Tato kniha by neměla chybět v žádné knihovně. Každý věřící Čech by si ji měl objednat.



– knih, která nemá na celém světě sobě rovné. Kdo v ní dovede číst, nalézá nejhlubší tajemství a rady se skutky božskými, což vede člověka k útěše a k povzbuzení na cestě mnohdy smutným pozemským životem. Písmo Svaté ve vydání Podlahově, které nyní sami budete mít v rukou, je tím nejpečlivějším překladem ze všech předchozích českých biblí. Přetiskujeme kopii jedné stránky, aby bylo zřejmé jak je to neobvyklý text. Nesetří se místem proto, aby čtenář nalezl v desítkách a desítkách dovětků a objasnění, proč se to, či ono zove tak či onak. Přirozeně tím narůstá i počet stránek. Ale obětuje se rádo toto místo jen proto, aby každý čtenář nové české katolické bible nebyl ani na okamžik na rozpacích co to, či ono slovo znamená, kde jsou místa, o nichž se v Písmu mluví, a jaký je vztah mezi Starým a Novým zákonem. K povšechné charakteristice možno ještě říci, že už nebude českého čtenáře bible, který by nenalezl odpověď na svou otázku či výklad správného pojmu v textu. Prostým věřícím, lidem bez vyššího vzdělání, dostává se možnosti procházet stránkami Podlahovy bible s plným porozuměním, které jim kdysi mohl sdělit pouze kněz. A mnohdy se stalo, že i on musel sáhnout po slovníku či jiném zdroji informací, chtěl-li tazatele uspokojit. Nahlédneme-li do dvou svazků bible, zjistíme, že je to tisk se 4,200 stránkami, tenkého bibliového papíru vysoké kvality. Proč tolik stran, když běžně přístupné bible všech ostatních jazyků mají rozsah asi kolem 1,200 stran? Při bližším pohledu na text, zjistíme důvod, který také činí naši bibli unikátní.

Text bible na většině stran zaujímá jeden či dva sloupce, či jen pár řádků v hoření části stránky a níže stránku vyplňuje dlouhá řada vysvětlivek a poznámek k shora uvedenému textu. V hutných zkratkách historicky doložených a exegeticky vysvětlených, nám tyto komentáře k událostem dějin spásy v bibli obsažených, otevírají přístup k věčně novému smyslu Písma Svatého a ke skrytým souvislostem mezi Starým a Novým zákonem. S vděčným údivem si při četbě uvědomujeme, že Slovo Boží–i když bylo napsané před mnoha staletími, je stále skutečně pravdivé, živé, a že má co říci i dnes všem lidem dobré vůle. Pozorný čtenář si uvědomí, že nejen Písmo Svaté bylo napsáno pro nás, ale že v něm každý z nás nalézá svou vlastní podobu i historii–v Kristu Pánu.

Naše nově vytištěná česká bible se záhy stane pro jejího vlastníka jeho nejčtenější knihou. Nechť se probíráte textem stránku po stránce, nebo otevřete-li jednu z nich namátkou kdekoliv, vždy čtenář nalezne nepřeberné množství dosud neznámých událostí, skrytých mnohdy za slovem či jménem, které pro čtenáře nejdříve nic neznamenalo, poněvadž mu nebyla známa podstata faktu. Jak jsme již řekli, výtisk Podlahova vydání bible je doslovné unikátem. Je politováníhodné, že losangelská misie z nedostatku finančních fondů, vydává pouze 1,000 výtisků. Ti, kdož znají hodnotu této bible, objednali si dva, tři i více výtisků. Je totiž logickým zákonem „bibliofilského" vydání 1,000 výtisků tak nákladného procesu, že dvoudílná bible, která dnes je ceněna 50ti US dolary, se stane po rychlém rozebrání celého nákladu těžko hledanou knižní raritou a její cena bude sběrateli mnohokrát převyšována – poněvadž skutečně více jak 1,000 tisků není ve výrobě. Bude to nakonec pravděpodobně známý slon v celém světě po knize, která už nebude ke koupi. Je to prostě historický čin v kulturním světě českého národa pro starý domov i exil.

V textu bible není žádných závad pro to, aby nemohla být k užitku kterémukoliv náboženskému hnutí, které vyznává Trojjediného Boha a modlí se k jednorozenému Božímu synu – Ježíši Kristu. I jim se dostává v jiných vydáních bible poučení a výkladu těžko pochopitelných a málo srozumitelných. Pro názornost a snazší představu o hodnotách „losangelské Podlahovy bible" doplňujeme naše slova reprodukcí jedné ze 4,200 stránek ve skutečné velikosti. Z toho nejlépe každý sám poznáte o jak vysokou hodnotu tisku bible jde. Tážete se proč musí dojít k tisku-reprintu této skvělé náboženské knihy až v jaru roku 1984, když první vydání vyšlo ve svobodné ČSR už roku 1922? Na to lze odpovědět asi stejně jako na otázku, kterou se dnes mnoho lidí obírá: proč my Češi a Slováci i Rusíni, musíme být dnes v emigraci-vyhnanství? Poněvadž věci v naší někdejší mladé demokratické republice se hned od samého počátku roku 1918 nevyvíjely tak jak národu velel smysl našich dějin na základě křesťanství.

Biskup Podlaha jistě s nemalými obětmi vydal své dílo – na němž pracoval desetiletí, možno říci, že mu zasvětil celý život. V emigraci není dnes možné zjistit výšku nákladu prvního vydání, a ani zda vůbec došlo ještě k dalšímu nákladu. Pravda je, když se nám v Los Angeles dostal první výtisk Podlahovy bible do rukou, že jsme si řekli, že je nutné chybu dvaceti roků první republiky napravit. Biblí je mnoho, ale zatím žádná taková jako je tato. Malodušnost a opatrnictví muselo být potlačeno a dnes stojíme před skutečností, že reprint Podlahovy bible se záhy dostane v omezeném počtu pouhých 1,000 výtisků do dychtivých rukou věřících v prvé polovině roku 1984.

Když Bůh chce hříšníka potrestat – říká staré úsloví – raní ho duchovní slepotou. V této jediné větě je obsažena i celá tragedie národů ČSR i emigrace. Obě části *dosud tápou a bloudí*, když dáváme přednost materialismu před Bohem a duchovnem. Doma i v emigraci se zoufale volá: Kdy toho utrpení bude konec?

Zvolna, ale jistě se naplňuje pohár hořkosti, který si každý jedinec i celý národ musí–chtěj nechtěj v plné pokoře vypít až do dna. Milosrdenství Boží je však bez konce. Odčinění hříchů je cestou ke spáse. Vydání unikátní české katolické bible „maličkou rodinkou" misie v Los Angeles pod vedením odvážného duchovního správce Otce Jaroslava Popelky S.J. a misijního výboru, v jehož čele stojí zasloužilý předseda a také president pasadenských Rytířů Kolumbových, Stanislav Brožek se s Boží pomocí může stát i viditelným znamením duchovní obrody exilu když „u nás doma" je ta obroda již v proudu a vyrůstá z krve nevinných obětí bezbožeckého policejně-diktátorského režimu. Ne, dnes nesmíme v exilu zůstat za domovem pozadu ve věci duchovní obrody!

A proč padla myšlenka o potřebě vydání celé české bible právě do ornice naší misie v Los Angeles a proč se ujala?.

Před řadou let zavítal k západním břehům Pacifiku římský Otec P. Tomáš Špidlík, S.J., Kalifornské sluníčko a mořská voda blahodárně působily na jeho churavící nohu. Sloužil nám zde mše svaté. Slyšeli jsme dokonce i mši zpívanou v staroslověnštině, tak jako za dob Cyrila a Metoda. Pronášel k nám moudrá slova a duši povznášející kázání. Na ta jeho slova se nezapomíná! Než tehdy odjížděl, bylo nám všem tak nějak smutno u srdce. Došlo k prosbě, aby Otec Tomáš Špidlík - i přes ty veliké zámořské dálky - se stal patronem a dobrým duchem misie. Svolil. Poprosili jsme ho, aby se vždy na všecky budoucí úmysly s námi modlil a žehnal nám. Stalo se. Bylo to odpoledne po nedělní mši sv. Od té doby se mnozí z misie denně za něj modlí – tak *jak činí jistě i on. Je to vzácný vztah kněze s věřícími.* A je to asi také jedna tajemná úřada vůle Páně, proč ten dobrý duch v Los Angeles stále trvá ve jménu hesla sv. Ignáce: „Všechno k větší cti a slávě Boží!"

Kéž se nově vydaná bible Podlahova stane pramenem hluboké víry v Boha všem, kdož tato slova budou číst. Nechť si v ní čtou pilně po částích každý den. Je to „kniha knih", kterou by měla vlastnit každá dobře smýšlející a v oddané víře žijící exilní rodina: doma ve staré vlasti se už Písmo Svaté znovu pokorně v mnohých rodinách čte. Snad se od nich nenechámě zahanbit my ve svobodných zemích?

Jiří ZAVŘEL

My v H.N. nemáme jiných slov, než slov obdivu pro tuto „malinkou rodinku" české katolické misie v Los Angeles s Otcem Jaroslavem Popelkou v čele a už se těšíme, až první tisky bible, která – jak nám bylo sděleno sekretariátem misie – je vytištěna ve dvou svazcích, které budou zasunuty do silné kartonové krabice, a tak také do rukou zájemců, kteří už oba svazky zaplatili, poslány. Obal knih je černý z plastické, pružné hmoty. V bibli je také dostatek volných, prázdných listů k vpisování zajímavých a historických událostí každé rodiny.

Zasíláme všem krajanům a členům misie v Los Angeles srdečné pozdravy a jsme vděčni jejich misionáři Otci Popelkovi, že vytrvale inseruje ve Věstníku misie Hlas národa, ikdyž se nám zdá, že ozvěna na inserát je stále ještě jen „šeptem." Upřímně pozdravujeme nám dobře známé rodiny, Brožků, Dvorských, Fuchsovu i Mistra Zavřela a děkujeme jim i dalším spolupracovníkům, že tak vydatně Otci Popelkovi v celé akci pomáhají. Nezapomeňte čtenáře HLASU NÁRODA *informovat o průběhu celé vaší zasloužilé a bohumilé práce.*

Redakce H.N.:

KDO Z ČTENÁŘŮ PŘEHLÉDL oznámení vydání PÍSMA SVATÉHO, může si ještě spěšně objednat dopisem s přiloženým šekem $50.00 na adrese Otce Jaroslava Popelky, S.J. 5322 Franklin Avenue, Los Angeles, California 90027 s označením na šeku: „CZECH CATHOLIC MISSION - Na českou bibli". Expedice tisků bude prováděna dle pořadí jak objednávky dojdou.

20. června 1984 — skupinový let do Československa. Doprovázená výprava.

28. července - 11. srpna — plavba na lodi SS Norway zahrnuje Severní pól a norské fjordy.

Říjen 1984 — cesta po Africe na 19 dní.

CIHAK WORLD TRAVEL, INC.

6302 WEST CERMAK ROAD
BERWYN, ILL. 60402

Phones (312) 795-9050 Chicago (312) 242-6110

599-4372 ROZPOČTY ZDARMA

Independent Glass Service

VEŠKERÉ SKLENÁŘSKÉ PRÁCE

KOVOVÁ OVOJITÁ OKNA (STORM WINDOWS)
PLEXIGLASS — ZRCADLA

8014 SOUTH NATCHEZ AVENUE
BURBANK, ILLINOIS 60459

WILLIAM KRÁTKÝ
evropský vyučený sklenář u dědy a otce v Československu

CZECHVIDEO - VHS.BETA

Videokasety s programy v českém jazyce.
Filmy veselohry, turistické o ČSR,
písničkové pořady atd.

KATALOG $1:00:
CZECHVIDEO
P.O. Box 901873
DALLAS, TEXAS 75390

LETEM SVĚTEM

Bonn. — Vyhlídky západoněmecké ekonomie do budoucna se v prvních dvou měsících letošního roku znatelně zlepšily. Podle oznámení federálního bonnského ministra hospodářství Otto Lambsdorffa západoněmecká ekonomie vzroste letos o 2.5 až 3 %; v r. 1983 vzrostla pouze o 1.2 % a v r. 1982 hrubý národní důchod klesl v NSR o 1.1 %. Během roku 1984 se také čeká pětiprocentní vzrůst investic, rozvoj stavby nových domů o 7 až 8 % a zvýšení vývozu do ciziny o 5.5 %. Objednávky z ciziny jsou nyní o 13.5 % vyšší než byly před rokem. Inflace zůstane letos na výši tří procent jako vloni. Nezodpovězena však zůstává otázka, zda tento obrat k lepšímu v západoněmecké ekonomii bude trvalý či jen přechodný. Průmyslníci se obávají výsledků boje s pracovními odbory o 35-hodinový pracovní týden, který má zkrátit dosavadní 40-hodinový o pět hodin za účelem získání nových pracovních míst a zároveň dopřát dělníkům více času na rodinu, sebevzdělání a rekreaci. Rovněž se vyslovují pochybnosti o tom, zda kancléř Helmut Kohl má dostatečnou rozhodnost a energii k zvládnutí budoucích úkolů a krizí, kdy NSR bude potřebovat velmi *schopné politické vedení* k „prohlédnutí a odvrácení všech mírumilovných nástrah Moskvy" ve jménu „světového míru a sjednocení Německa."

● ● ●

New York. — Odborníci Světové banky tvrdí, že nejhorší finanční krize, spojená s obrovským zahraničním dluhem zemí Třetího světa, je dnes sice už za námi, že však to potrvá ještě dlouhá léta, než se věci dají do pořádku. V blízké budoucnosti budou potřebné hlavně tři věci: 1) Bude nutno zajistit rychlý vzrůst vývozu surovin a plodin z ekonomicky méně rozvinutých zemí, aby tyto země byly schopny platit úroky z vypůjčených peněz a splácet svůj dluh; jen tehdy budou západní banky ochotny poskytovat jim další půjčky. 2) Je nutno aby západ bezodkladně zvýšil veřejnou výpomoc nejchudším zemím, pomohl tak odstranit ze světa bídu a hlad a tím vzal mezinárodnímu komunismu vítr z plachet pro šíření moskevského vlivu ve světě pod rouškou národních osvobozeneckých válek. 3) Nesmí se zvýšit úroková míra. Nutným předpokladem také je, že ekonomická obroda Spojených států a ostatních průmyslově pokročilých zemí bude dále trvat, a že obchodní vztahy mezi zeměmi nebudou brzděny příliš přísnými protekcionistickými zákony. – Podle zprávy „World Bank" celkový zahraniční dluh ekonomicky málo rozvinutých zemí obnášel na konci r. 1983 celkem 810 bilionů dolarů; na konci r. 1982 dosáhl výše 766 bilionů dolarů a na konci r. 1980 - 607 bilionů dolarů. Věřitelské země přispěly ke zmírnění tohoto problému splácení zahraničního dluhu tím, že poskytují zadluženým rozvojovým zemím delší splatnou lhůtu a výhodnější podmínky pro splácení vypůjčených peněz. V roce 1983 celkem 27 členských zemí Světové banky požádalo o úlevy ve splácení svého dluhu, který obnášel více než 67 bilionů dolarů, jejich žádostem bylo vyhověno. V letech 1980-82 už byly podobné výhody uděleny 14 zemím, mezi nimiž bylo i komunistické Polsko. V roce 1984 požádá Světovou banku o úlevu podmínek pro splácení svého zahraničního dluhu asi 18-20 dalších členských zemí.

● ● ●

San Salvador. — V Salvadoru se mají za týden - 25. března konat presidentské volby a v Nikaragvě se pak mají konat národně - frontovské volby s jednou kandidátní listinou v listopadu, až budou míti marxisticští sandinisté jistotu, že se tak udrží u vesla. Političní pozorovatelé se však nedomnívají, že tyto dvojí volby přivedou konec válečných konfliktů ve střední Americe. Amerika by si přála, aby v Salvadoru vyšla z voleb „populární vláda", která by získala všechny lidové vrstvy na svou stranu, takže by pak guerilové nedostávali od lidu žádnou pomoc. Jejich záškodnická válka by se pak sama od sebe „ztratila." V San Salvadoru jsou dva hlavní kandidáti na presidentství: *umírněný* a vzdělaný křesťanský demokrat Napoleon Duarte a extrémně pravicový, mladý, usměvavý a ženy okouzlující voják Roberto d'Aubuisson. Duarte právě pro svou umírněnost - se netěší přízni v armádních kruzích; v případě jeho lidového vítězství by v Salvadoru mohlo opět dojít k novému vojenskému převratu. D'Aubuisson má navíc úzké vztahy k „četám smrti": bude-li zvolen, je nebezpečí, že US kongres sníží vojenskou výpomoc jeho vládě kvůli flagrantnímu porušování lidských práv, na které US kongres zcela zapomíná, když prodává Sovětům obilí a promíjí jim průmyslovou špionáž a mlží k nezákonnému prodeji Moskvě vysoké americké technologie. Zdá se tedy, že kterákoliv nová vláda v Salvadoru bude příliš slabá, aby byla schopna rychle skončit tamní občanskou válku.

Volby v Nikaragvě nebudou svobodnými volbami v pravém slova smyslu, ale jen volební fraškou sovětského typu; sandinisté nikdy nedovolí, aby při nich zvítězila opozice. Protože mají v moci armádu, policii, veřejné finance a hlavní sdělovací prostředky, po vzoru marxistických zemí učiní vše, aby při volbách s jednou společnou kandidátkou obdrželi pro sebe 99 %-většinu hlasů. Potom budou samozřejmě světu tvrdit, jako to tvrdili letos v únoru v SSSR a jindy zase se to tvrdí ve Varšavě, v Praze, v Hanoi, v Pekingu, či v Sofii, že lid plně stojí za nimi, a že tedy jejich vláda je legitimní. Ve výsledku voleb pak budou sandinisté hledat ospravedlnění pro další rozšíření a utvrzení marxismu v Nikaragvě. S kubánskou pomocí pak budou sandinisté dále šířit nepokoje ve střední Americe, nebude-li příští US president dost bdělý a prozíravý.

Ve Washingtonu výzvědný výbor US senátu a senátní appropriační komise schválily 13. a 14. března s dodatečnou vojenskou výpomocí vládě Salvadoru proti guerilům ve výši 93 milionů dolarů také výpomoc nikaragvajským bojovníkům proti sandinistům v celkové výši 21 milionů dolarů. Tuto obojí výpomoc bude ještě musit schválit Kongres, který má demokratickou většinu zaměstnanou volební kampaní, a tak na problém střední Ameriky trochu zapomíná.

● ● ●

Berlín. — Východní Německo začalo právě, jak se zdá, budovat v Berlíně druhou zeď, vzdálenou 75 metrů od první Berlínské zdi, vysokou 16 stop neboli o 3 stopy vyšší než je první. Má se za to, že touto novou zdí se chce učinit útěk do Západního Německa ještě nesnadnějším. - První zeď, podél celé 855 mil dlouhé hranice – oddělující od sebe obě části Německa – byla zbudována v r. 1961. Předtím v letech 1949-1961 uprchlo z NDR do Západního Německa celkem 2,686,942 občanů. Od r. 1961 do 1983 uprchlo do NSR celkem 191,815 Východoněmců; z toho jich uprchlo přes zeď 38,661 a ostatní byli draze NSR vykoupeni. Škoda jen, že naše lidská paměť je tak krátká, a že na všechno zlé tak rychle zapomínáme. Ikdyž v historii zůstane Berlínská zeď důkazem sovětské hrůzovlády a strachu před svobodou i ztrátou diktátorské moci, už nikdo si asi nevzpomene na americkou obětavost a vytrvalost „vzdušného mostu", který donutil Sověty k ústupkům. Co by se bylo asi stalo, kdyby US armáda každou noc rozbourala buldozery zeď, kterou během dne sovětčíci dali zbudovat? Vůbec nic by se asi nestalo, protože Moskva dobře věděla, že je to vše proti společně uzavřeným dohodám. A USA by tehdy bývaly vyšly z této krize silnější a možná - že pak by bývalo nedošlo ani v Československu k srpnové okupaci. Kdo ví?

● ● ●

Manila. — Dne 14. května 1984 se mají i na Filipínách konat volby do parlamentu. Dne 14. března president Ferdinand Marcos prohlásil, že prý Filipíny si dnes nemohou dovolit návrat k demokratickému režimu podle vzoru Spojených států, který tam existoval před 18 roky, než se stal vládcem on sám. Demokracie je prý příliš riskantní a málo účinnou vládní formou; toto je na př. viditelné na nesouvislé zahraniční politice Spojených států v přítomné době, kdy jejich spojenci musejí vždy znovu pochybovat o jejich spolehlivosti. Filipíny si prý budou moci dovolit demokracii teprve až všechna subverze tam bude vyhlazena. Marcos tím bezpochyby chtěl naznačit, že si nadále chce podržet svou autoritativní vládní moc, protože

ATARI
-INTELEVISION-
ODYSSEY

● ● ●

Balley and many others.
Home video cartridges at wholesale prices.

Shipped anywhere

Mluvíme česky

FREE PRICE LIST UPON REQUEST

Vanik's Stamps & Coins
3747 Grand Blvd.
Brookfield, Ill. 60513 *Phone 485-9066*

BOHEMIA RESTAURANT
6026 W. Cemak Rd., Cicero

DAILY FRESH HOME COOKING
BOHEMIAN AND AMERICAN CUISINE
HOME MADE PASTRY

BUSINESSMAN'S LUNCHES
Mon. Thru. Fri.
11 A.M. - 3 P.M. $3.49

TAKE OUT ORDERS DAILY SPECIALS

OPEN 11 - 7.30 - Mon. Sun. Closed Wednesday

☎(312) 652-8351

Your Hostes: Jarmila Dohnal

marxističtí guerilové tam ve svém terorismu neustali a Marcos je přesvědčen, že s komunisty se dohadovat nelze. Bude-li se s nimi dělit o politickou moc, brzy ji uchvátí celou a k americké demokracii nejsou Filipíny - podle něho - dosud zralé. Za Marcosa filipínský parlament nemá žádnou skutečnou moc; pouze potvrzuje to, co Marcos sám rozhodne se svými poradci

● ● ●

Amman. — Jordánský král Hussein 14. března v interview s dopisovatelem „New York Times" řekl, že se nezúčastní mírových jednání s Izraelem, okupujícím arabská území, protože Spojené státy v této věci nejsou nestrannými, nýbrž pevně stojí na straně Izraele. Izrael okupuje arabská území, – pokračoval Hussein – protože mu to umožnila US vojenská výpomoc; americká ekonomická výpomoc Izraeli také umožňuje urychlenou izraelskou kolonizaci Předjordání. Amerika prý nejen poskytuje Izraeli morální a politickou podporu, nýbrž někdy i podlehne „izraelskému diktátu." Protože pak Spojené státy straní Izraeli, z mírových jednání s Izraelem není možno očekávat positivní výsledky, přijatelné arabským zemím. Budou-li USA nadále poskytovat masivní vojenskou výpomoc Izraeli, nová válka mezi Izraelem a Araby - zvláště Sýrií - je nevyhnutelná, řekl ještě Hussein. – Washington považuje toto prohlášení jordánského krále za velmi nešťastné a učiněné v nepříznivém okamžiku. Den předtím totiž president Reagan naléhal na americké Židy, aby podporovali jeho záměr, prodat Jordánsku moderní zbraně. Rovněž pro blízkou budoucnost není žádná naděje na to, že by se mohlo jednat o míru na Blízkém východě v rámci Reaganova plánu. Podle mluvčího US vlády, Spojené státy nezměnily svůj úmysl, prodat Jordánsku moderní zbraně, včetně 1.613 ručních protiletadlových střel typu „Stinger"; čeká se však že v Kongresu bude nyní proti tomuto prodeji silná opozice. Nikdo nikde se však neodváží vyslovit skutečnost, že Izrael získává čas, nelení, ale hbitě, vytrvale a důsledně sleduje při kolonizaci „Předjordání" – (Samařska a Golanských vrchů) - stále jednu a tutéž politiku, která má doposud i v mezinárodním právu jakousi oporu. Ta politika -vyjádřená jednoduše „po lopatě" - se ztotožňuje se starým všelidským příslovím: „kdo dřív přijde dříve mele". Prostě - izraelský stát pomocí osvědčených „kibucü" a výstavby nových měst na válkou získaných územích usídlí své nové obyvatele - národovce. A až se v OSN dostane celá otázka „Předjordání znovu na přetřes," izraelský zástupce řekne jednou všem přisedícím: „O čem je vůbec řeč? Tam žádní Palestinci nejsou, jsou tam Izraelité, a to, co se tam vybudovalo, je naše práce a nikoli Arabů.

● ● ●

Varšava. — Lech Walesa nyní odrazuje stoupence Solidarity od stávek a protestních demonstrací; sám spíše soustřeďuje své úsilí na dosažení propuštění politických vězňů. Radikální prvky Solidarity však kritizují současné Walesovo úsilí o „smíření" s vládou. Kardinál Jozef Glemp rovněž radí k opatrnosti a smířlivosti ve vztazích katolíků s vládou; katolici - podle jeho přání - mají být mravní silou národa, bojující za lidská práva dělníků a zemědělců. Podle přání papeže Jana Pavla II. je bezprostředním cílem jeho snah navázání diplomatických vztahů Polska s Vatikánem. Někteří mladí kněží považují Glempa za příliš umírněného a žádají, aby polská církev hájila respekt lidských práv hlasitěji a útočnějším způsobem. Kardinál Glemp se rozhodl přemístit Rev. Mieczyslawa Nowaka, faráře varšavského kostela sv. Josefa, příliš bouřlivého obhájce federace odborů Solidarity na venkovskou faru mimo Varšavu, v úsilí nezhoršovat napjaté vztahy církve s polskou Jaruzelskiho vládou. Farníci sv. Josefa proti tomu protestovali - (několik jich zahájilo hladovku)- avšak varšavský kardinál neustoupil. Generál Jaruzelski si stěžuje na mladé katolické kněze, že prý chtějí míchat politiku do náboženství; ovšem rovněž nedávno přiznal, že ani komunistická strana ani nové komunistické pracovní unie nezískávají žádné členy. — Když se 12. března kardinál Glemp vrátil z měsíční návštěvy jižní Ameriky, ihned musil čelit novému problému: komunisté na základě zákona z roku 1961 o odluce církve od státu začali odstraňovat z veřejných škol kříže. Studenti, obyvatelstvo i církev proti tomu energicky protestují. Kříže jsou odstraňovány postupně, ne všude najednou, aby odpor obyvatelstva nebyl příliš prudký a nevymkl se kontrole policie. Začalo se v zemědělské škole v Mietne, pak v nedalekých třech středních školách: 16. března bylo odstranění křížů provedeno v devíti středních školách ve Varšavě. Už 13. března polský episkopát učinil prohlášení, že kříže mají být do škol vráceny všude, kde si to společnost žádá; práva věřících mají být respektována. Vládní mluvčí Jerzy Urban na to však odpověděl, že „náboženské symboly nemohou být vystaveny ve školách, a vládní politika v této věci se nezmění." — Dne 14. března kardinál Glemp řekl v kázání, že vláda je nesnášenlivá vůči náboženství a svým zákazem křížů ve školách uráží velkou většinu polského lidu. Církev bude hájit právo mít kříže ve školách. Společenský řád nesmí být porušen vládní nesnášenlivostí. Zákon o odluce církve a státu je v Polsku nespravedlivý, protože většina lidu jsou věřícími katolíky a vláda by ten zákon měla znovu promyslit, protože nelze vládnout lidu, proti jejich vůli. Tak je nyní v Polsku „válka o kříž" v plném proudu, a doufejme, že tuto válku věřící vyhrají.

● ● ●

Chartúm. — Dne 16. března jedno letadlo sovětské výroby typu TU-22 svrhlo 5 bomb na súdánské hlavní město; přitom bylo 5 lidí zabito a několik domů pobořeno. Súdánský president Gaafar Nimeiri obvinil libyjského diktátora Khaddafyho, že tento nálet, má na svědomí on, aby tím bylo pomoženo separatistickým vzbouřencům v jižním Súdánu. Pouze Libye vlastní totiž - ze všech sousedních zemí Súdánu letadla TU-22. Egyptský ministr zahraničí ihned přiletěl do Chartúmu a slíbil Súdánu egyptskou pomoc v případě libyjské agrese - podle smlouvy o vzájemné pomoci - uzavřené mezi oběma zeměmi ještě za Sadata, který v Khaddáfym neviděl nic dobrého. Jen americký naftový magnát a miliardář MUDr. Armand Hammer, syn marxisty a přítomi uprchlíka z SSSR - r. 1917, výrobce zažívací sody- jejíž krabičku máte asi v ledničce k odstranění zápachu – Khaddafyho vychvaluje, tráví s ním na požádání přátelské večery -(z New Yorku jej do Tripolis zavezе jeho osobní jet za pár hodin)- a je-li třeba, vrací se do USA přes Moskvu, kde je stále vítaným „Stammgastem" od dob Leninových! A ani byste nevěřili, jak ve své bezmála devadesátce - mladě vypadá. Jinak je docela doma i v Brazílii, kde dal vyvrtat asi dvacet naftových studní, z nichž mu sedmnáct denně chrlí miliony dolarů. Kam se, lidé drazí, na tyto lidi hrabeme? Ti si podávají ruce s lidmi v Kremlu i ve Washingtoně, plánují další vývoj světa a mají nesmírnou radost z toho, když se udýchaní křesťané či pohané mezi sebou pro pavlačové povídačky, klepy a úzkoprsou závist požírají!

● ● ●

Bagdád. — V minulém týdnu se na íránsko-irácké frontě vedly boje o irácké ostrovy Majnoon, bohaté na ropu a od 24. února držené Íránem. Irán si stěžuje, že Irák užívá při svých pokusech o znovuobsazení těchto ostrovů *otravných plynů, jimiž už prý* bylo postiženo *1.700 íránských* vojáků, z nichž někteří zemřeli. Skupina íránských vojáků, obětí otravných plynů, je na léčení ve Vídni a jiná skupina ve švédském Stockholmu; v každém z těchto měst už tři postižení vojáci zemřeli. Spojené národy poslaly své pozorovatele na ostrovy Majnoon, aby na místě zjistili, zda stížnosti Íránu odpovídají skutečnosti. US státní department a lékaři, ošetřující postižené íránské vojáky, se domnívají, že tito jsou opravdu oběti otravných plynů, ačkoliv Irák to stále popírá. – Irán doposud tvrdošíjně odmítá skončit konflikt s Irákem vyjednáváním. Podle magazínu „Newsweek" Spojené státy požádaly své spojence - Izrael, Jižní Koreu a Anglii - aby přestaly dodávat Íránu zbraně, aby tak Irán byl nakonec donucen urovnat tento spor mírovou cestou. Podobně ministři zahraničí zemí Arabské ligy - (s výjimkou Sýrie a Libye, které stojí na straně Íránu) - se 14. března na schůzi v Bagdadě rozhodli požádat západní průmyslové země, zejména Itálii, Západní Německo, Anglii a Japonsko, aby přerušily své obchodní vztahy s Íránem; bylo jim slíbeno odškodné jakož i prodej takového množství ropy, jaké budou potřebovat.

● ● ●

Lausanne. — Konference libanonských politických předáků všech hlavních směrů o národním smíření začala ve švýcarském městě Lausanne v pondělí 12. března za přítomnosti pozorovatelů Sýrie a Saudské Arábie. Jednání se však záhy dostala do mrtvého bodu a po celý týden se v nich nepokračovalo ani o píď, protože obě sporné strany trvají na svém stanovisku. Zatímco falangisté a jiné pravicové směry si chtějí ještě na dlouho podržet privilegovanou posici v libanonské vládě (chtějí si *podržet hlavní vládní funkci a* jsou ochotni pouze k povrchním reformám)- jejich odpůrci - šíitští mohamedáni, drúzové a jiné pro-syrské levicové směry - požadují neoblomně, aby při obsazování vládních funkcí nebyl nadále brán ohled na náboženskou příslušnost kandidátů, ale na počet a poměr libanonských obyvatel. Dosud se čekalo, že Sýrie předloží v Lausanne nějaký svůj vlastní návrh na politickou reformu v Libanonu, který by byl kompromisem mezi oběma extrémními posicemi, avšak syrský delegát se zdržel jakéhokoliv zásahu do dosavadních debat.

Pěkné posezení najdete v přívětivém prostředí restaurace

CAFÉ EUROPE

u Mirka a Stelly Umlaufových

5710 West Cermak Road v Cicero

RODINNÉ OSLAVY — PARTY — PODLE DOHODY
ČESKO-AMERICKÁ KUCHYNĚ
DENNĚ ČERSTVÁ JÍDLA — BAR
TELEFON: 656-3555

NOVÁ KRAJANSKÁ AUTODÍLNA
V BERWYNU, ILL.

K · H
Auto
Repair

6619 - 21 W. Čermákova tř.
(hned vedle berwynské pošty)
jeji majitele

STEVE KUBOVIČ
a
JANO HULÍN

vám nabízejí své odborné služby:

pravidelnou údržbu motoru
veškeré opravy aut všech značek
odvoz nepojízdných aut
duchodcům je po správce na přání doručíme osobně

VOLEJTE: 749 - 7449

SPORT

I. LIGA HOKEJE V ČESKOSLOVENSKU

31. kolo: Dukla Jihlava–TJ Gottwaldov (Zlín) 4:1, Tesla Pardubice–VSŽ Košice 5:3, CHZ Litvínov–Zetor Brno 4:1, Dukla Trenčín–Sparta Praha 6:1, Motor Č. Budějovice–Škoda Plzeň 4:2, TJ Vítkovice–Slovan Bratislava 1:5

32. kolo: Pardubice–Č. Budějovice 5:0, Plzeň–Jihlava 6:4, Sparta–Litvínov 3:3, Gottwaldov–Trenčín 5:3, Košice–Bratislava 7:6, Brno–Vítkovice 6:6.

33. kolo: Jihlava–Pardubice 4:2, Litvínov–Gottwaldov 7:3, Vítkovice–Sparta 2:5, Trenčín–Plzeň 2:2, Č. Budějovice–Košice 3:3, Bratislava–Brno 5:5.

TABULKA PO 33. KOLE:

1.JIHLAVA	133: 82	48
2.PARDUBICE	119: 89	47
3.LITVÍNOV	155:111	45
4.SPARTA	114:102	40
5.TRENČÍN	118:114	33
6.KOŠICE	129:128	32
7.Č.BUDĚJOVICE	105:109	32
8.BRNO	89: 96	29
9.VÍTKOVICE	112:152	24
10.PLZEŇ	96:126	23
11.GOTTWALDOV	93:122	22
12.BRATISLAVA	115:147	21

Nejlepší střelci: 26 gólů–V. Lukáč (Košice), 25–Pašek (Bratislava), 24–Růžička (Litvínov), 22–Caldr (Č. Budějovice).

I. LIGA KOPANÉ V ČESKOSLOVENSKU

17. kolo: Plastika Nitra–Sparta Praha 1:3, Dukla Praha–Bohemians Praha 1:3, Dukla Banská Bystrica–Tatran Prešov 3:1, Baník Ostrava–ZVL Žilina 3:0, Slovan Bratislava–RH Cheb 3:2, SU Teplice–TJ Vítkovice 1:6, Slávia Praha–Spartak Trnava 4:2, Lokomotiva Košice–Inter Bratislava 1:0.

TABULKA PO 17. KOLE:

1.SPARTA	31:14	27
2.DUKLA	27:15	23
3.B.BYSTRICA	30:19	23
4.BOHEMIANS	31:15	21
5.OSTRAVA	26:15	18
6.SLOVAN	27:20	18
7.VÍTKOVICE	18:18	17
8.TRNAVA	24:29	17
9.PREŠOV	18:25	16
10.INTER	18:20	15
11.SLAVIA	27:39	14
12.CHEB	19:26	13
13.KOŠICE	16:24	13
14.ŽILINA	13:25	13
15.TEPLICE	15:23	12
16.NITRA	17:30	12

Semifinále Českého poháru: Baník Ostrava–Sparta Praha 0:0 *na penalty* 4:5, VTJ Žatec–Dukla Praha 2:7. Do finále Českého poháru nastoupí na Julisce Dukla–Sparta, odveta bude na Letné.

Semifináe Slovenského poháru: Dukla Banská Bystrica–Spartak Trnava 1:0 první zápas 3:3, Inter Bratislava–ZVL Žilina 0:0, první zápas 1:0.

Ve finále Slovenského poháru nastoupí B. Bystrica–Inter.

★

KOPANÁ VE SVĚTĚ

Přátelské zápasy: Maďarsko–NDR 4:1, Holandsko–Dánsko 6:0, Lucembursko–Turecko 1:3. POK

ZE SVAZU SVOBODNÝCH ČS. SPORTOVCŮ V ZAHRANIČÍ

Jára KOHOUT mezi námi v Clevelandu!

Kdo by v exilu dnes neznal našeho Járu – stále cestuje, aby se udržel mlád a v kondici, a tak opět jednou zavítal mezi nás do Clevelandu a zúčastnil se XIII. plesu Čechů a Slováků, na němž mu bylo popřáno k jeho blížící se osmdesátce.

Setkal se s přáteli a v družné zábavě strávil hezký večer. Seděl u stolu s Jiřinkou Kováčovou, sekretářkou Čs. N. Y. rozhlasu, Vlád'ou a Mary Zikanovými z Baltimore, místopředsedou Čs. sportovců - s Jardou Fajkusem a Josefem Kučerou ml., předsedou a sekretářem chicagské Sparty. V neděli, 11. března odpoledne se pak konal v pohostinném domově manželů Jaroslava a Mařenky Chadimových malý večírek na jeho počest. Cukrářský mistr - odborník na slovo vzatý - Standa Chadim udělal pěkný dort a na přípitek teklo šampaňské. Náš básník Přemek Kocián složil příležitostnou báseň, kterou přednesl náš obětavý člen a úspěšný divadelní režisér Luboš Hromádka.

Drahému příteli
Járovi Kohoutovi
Umělce a bratře náš,
s humorem si pohráváš,
pak i s písní, tancem zas,
vyvoláváš radost v nás.

Těšíme se z kumštu Tvého,
veršíku rýmovaného
i z úsměvu, který nosíš,
posluchače něžně kropíš.

Přejeme Ti sílu, zdraví,
věnec umu vavřínový,
přejeme Ti, Járo drahý,
dočkat se svobodné Prahy.

V družné a veselé náladě Ludvík Rychtera a všichni přítomní popřáli Járovi pěknou cestu do Austrálie a na Nový Zéland, kam odjíždí příští týden. Děkujeme mu, že udržuje náš mateřský jazyk v exilu v souladu s nadějí a věrností k demokratickým čs. ideálům.

Dík rodině Chadimové za chutné občerstvení a milé přijetí!

ZP

Letošního 14. února uplynulo 1.115 let od smrti sv. Cyrila – věrozvěsta

(Pokračování ze str. 1)

Cyril s Metodějem vychovali za půlčtvrta roku svého působení na Moravě první generaci slovanského duchovenstva, z nichž prosluli nejvíce Gorazd a Kaich. Avšak od roku 867 nastává oběma bratřím na Velké Moravě cesta plná protivenství. Žárlivé pomluvy latinských kněží z tehdejší francké říše je donutily jít do Říma obhajovat svou misijní a slovanskou kulturní práci. Do Říma si je pozval římský biskup - (papež) - Mikuláš I., ale než tam došli, byl již po smrti a jeho nástupce Hadrián II. plně jejich práci schválil a v chrámu Panny Marie Větší uznal a potvrdil i jejich slovanskou liturgii.

Dokonce se pak sloužila a zpívala v hlavních římských kostelích.

Během tohoto pobytu v Římě Konstantin - Cyril vstoupil do řecko-latinského kláštera - (možná prý, že do téhož, kam se později uchýlil sv. biskup Vojtěch, a odkud pak přivedl první benediktiny do Čech) - Tam přijal Konstantin řeholní jméno Kyrillos a po padesáti dnech tam podlehl nemoci, která jej již trápila cestou do Říma. Před svou smrtí se ještě s bratrem Metodem dojemnými slovy rozloučil a prosil jej, aby se vrátil k „začaté brázdě" a společně započaté misijní dílo na Velké Moravě a v Panonii dokončil, zvláště když jej papež ustanovil biskupem. Cyril byl pochován v římském chrámu sv. Klimenta, kde je jeho hrob dodnes.

Až budete jednou v Římě nezapomeňte se tam zastavit a pomodlit, protože myšlenka a tradice cyrilometodějská, znovu uvedená v život tatíčkem Antonínem C. Stojanem na moravském Velehradě - (ve spolupráci s chorvatským biskupem Strossmayerem) - klíčí v církvi nadále a už v příštím 21. století přinese s Boží pomocí uzrálé plody sjednocení západní církve s východní. Pak teprve vaše děti a jejich vnuci plně pochopí, proč sv. Otec Jan Pavel II. - první papež slovanského původu - prohlásil oba naše slovanské věrozvěsty za spolupatrony celé křesťanské Evropy: poněvadž kulturní Evropa se dělit nedá a neuspěje v jejím rozdělení ani *dočasně panovačný sovětský bezbožecký komunismus.*

Pravidelné české bohoslužby jsou každou sobotu v 6:15 hod. večer v kostele Panny Marie Svatohorské V Ciceru, Ill. - 2414, S. 61st Ave.

SPRING 84

ČESKÁ SÍŇ KARLÍN
5301 Fleet Avenue
Cleveland, Ohio 44105

DEAR READERS: DOBRÍ PŘÁTELÉ,

The Karlin Mortgage with your help is now about $11,000, down from $25,000 at this time last year. Thanks for your gifts and support of raffles, benefit dinners and Bar!

We appeal to all of our members Life and Regular to purchase the Raffle Tickets and/or send a small donation to the Building Fund. Let's all give full support to our [illegible], we are over 5,000 in number. By sharing ideas and thoughts, knowledge and feelings, we will all benefit and be able to continue to preserve our identity, and to perpetuate our Czech - Moravian - Slovak - Slavic Heritage.

[illegible] of social affairs in our Community. Check your wallet if you have a 1984 (Orange) Card. The Karlin Club 1984 Membership Cards are available with Joe Kocab. Mail $2.00 or leave $2.00 with the bartender, your old card, and change of address and your new card will be mailed. [illegible] are listed in the Social Calendar. Note: LIFE MEMBERSHIP IS STILL $25.00

FREE BAND CONCERTS - HELD EVERY WEDNESDAY IN THE HALL AT 7:30 P.M.
You are welcome courtesy of all our [illegible] Friends
The Kitchen is open at 6:30 P.M. every Wednesday and features
CZECH-STYLE MEALS. The Kitchen is serviced by Agnes Maltisch at Lad's Tavern. Call 663-8540 for any special request or group reservation.

CZECH RADIO PROGRAM - CZECH VOICE OF CLEVELAND RADIO PROGRAM is now heard twice weekly.
SUNDAYS 7:30 AM - 8:30 AM with Joe Kocab on WHK - 1260 on AM Dial
THURSDAYS 6:00 PM - 7:00 PM with Václav Hyvnar WCSB - 90 on FM Dial

KARLIN HALL FOR RENT
CZECH FLEET AMPLE PARKING
FOOD SERVED MON. THRU FRI. 11 A.M. TO 2 P.M., WED. AND FRI. ALSO 6:30 TO 8:30 P.M.
USE OF CATERER OF YOUR CHOICE
AIR CONDITIONED CZECH MODERN FACILITIES
PRIVATE KITCHEN, BAR, ENTRANCE, DANCE FLOOR
ALL AFFAIRS REASONABLE, DAY OR HOURLY RATES
CALL JOSEPH KOLAR
341-9867 OR 883-7960

George Tesar, Pres. 1-327-1854
Norbert Prieba, V.P. 271-2560
Joe Kocab, Sec. 883-4760
Karlin Club 341-9867

KARLIN TRIPS
For information call I - N TRAVEL 749-7459
APR. 6 - 8 Cherry Blossom - Washington D.C.
MAY 13 Tour to CZECHOSLOVAKIA
MAY 18 - 20 Tulip Festival - Holland, Michigan
MAY 27 MEXICAN CRUISE
JUN. 14 SCANDINAVIA
JUN. 21 Tour to CZECHOSLOVAKIA
JUN. 25 - 30 CAPE COD
JUL. 12 - 14 Grand Ole Opry - Nashville, Tenn.
JUL. 18 - 24 Mackinac Island - Michigan
JUL. Tour to CZECHOSLOVAKIA
AUG. 11 - 12 Riverboat Delight - Marietta, Ohio
AUG. 20 - [illegible] 3rd WORLD'S FAIR - NEW ORLEANS
AUG. 30 - Tour to CZECHOSLOVAKIA
SEP. 8 - 23 GRECIAN VOYAGER
Tour & Cruise of Greek Islands
SEP. 18 Tour to CZECHOSLOVAKIA, AUSTRIA & HUNGARY
OCT. 20 - - NOV. 3rd HAWAII

Elektrikářské práce:

Potřebujete opravit nebo nové elektrické vedení v domě, basementu, v garáži? Přidělat zásuvky, nové světlo či zavést zvláštní vedení k elektr. sušiče (dryer) a air conditionu?

Poctivá a rychlá práce. Volejte česky nebo anglicky:

852-2230

Do New Yorku a okolí

H&S PORK STORE
(předtím B. Hrdina)

PRVOTŘÍDNÍ párky, debrecínky, salámy, klobásy, domácí salámy, paprikovaná slanina, tlačenka a jiné masové výrobky. - Nezapomeňte ochutnat naše znamenité domácí uzené, jakož i vařené šunky. Chutné jaterničky a jelítka každý den čerstvé. Naše specialita: moravské (cikánské) uzené, výsek čerstvého mladého vepřového, hovězího, telecího, jehněčího a veškeré druhy drůbeže.

MIKO HIC - MAJITEL
35-10 DITMARS BLVD., ASTORIA, NEW YORK
(mezi 35. a 36 ulicí) Telefon AS 8-8468.

Pozdravujeme naše krajanské noviny „Našinec" v Texasu.

Známá krajanská spolková pracovnice v ČKJ, dřívější dlouholetá farnice osady sv. Ludmily v Chicagu, a naše věrná čtenářka, paní Anna Gonwa nám poslala zajímavý článek z prosincového texaského magazínu „Reporter" o jediném českém katolickém týdeníku v Texasu. Celý článek otiskujeme dnes na str. 15 v anglické části H.N. a paní Gonwa jsme vděčni, že si na nás s takovým pěkným dobovým svědectvím o našich v Texasu vzpomněla. Inu, je vidět, že u Jedličku byli národně uvědomělí a vlastenecky obětaví! Paní Gonwa je totiž rodnou sestrou už † dp. W. Jedličky, jednoho ze zakladatelů Národního svazu českých katolíků, který byl dokonce členem mise, která do Prahy v 20. letech doprovázela celý vlak darů amerických českých katolíků nově svobodné vlasti. Z vděčnosti k zasloužilému † Otci Jedličkovi, – na jehož mohutný zpěvný hlas a bezmeznou štědrost se dosud mnozí z našich chicagských čtenářů pamatují – a z radosti nad stále živým zájmem paní Gonwa o všechno krajanské dění, dovoluji si k tomu anglickému článku o Našinci ještě připojit tohle.

∴

Někdy koncem šedesátých let – chce se mi zdát, že už tehdy u nás si začali Husák s Bilakem, Indrou a Štrougalem příbuzensko-vasalské vztahy s Moskvou normalizovat, aby se udrželi s Brežněvem na výsluní – vyšel v Mladé frontě či v Rudém právu článek o krajanech v Texasu - „za tou velkou louží." Pokud si vzpomínám, dost neobaleně a nešetrně se posmíval mluvené řeči těchto „Moravců", jejich muzice, piknikům, spolkům a osadám. Pak ale někdo v kanceláři pražského Zahraničního ústavu docela chytrácky přišel na to, že takovéto psaní a jednání nikoho nezíská, že je t. zv. „kontraproduktivní," a že, mají-li z USA kapat potřebné dolary, je třeba krajany z Texasu do staré vlasti přilákat, pochválit je a pozvat do Prahy dokonce i studenty češtiny z university. Přitom byla zmínka i o „pokrokovém" krajanském časopise Hospodář - (oficielně censurou jediné přístupných krajanských novinách z USA do Československa vedle „Věku rozumu" a „Nové doby", vychází-li dosud.) Katolický „Našinec" nestál komunistickým novinářům samozřejmě ani za povšimnutí.

A tak u příležitosti otisku anglického článku o „Našinci", který už vychází téměř celých 70 let posíláme do jeho redakce, sazárny a tiskárny v Granger z našeho chicagského Hlasu národa upřímný krajanský pozdrav všem pracovníkům s ujištěním, že si jejich vytrvalé práce hlubocе vážíme, že jim srdečně děkujeme za úsměvy, které na naší tváři vyloudí některá jejich originálně přeložená či vytvořená slova jako „daněplatci" či „Schodku useknutí naděje mdlá," ale především nás dojímá jejich láska k rodné řeči jejich předků a jejich sousedská pospolitost.

Hojnost zdraví, kurážné vytrvalosti a Boží pomoci do dalších let zasloužilé práce, milý pane Ruddy Sherek!

Vaše redakce Hlasu národa

Vnitřek sazárny „Našinec" v Granger, TX.

Československá Ženská Národní Rada v exilu
-Chicago-

dovoluje si Vás a Vaše přátele srdečně zvát na

TANEČNÍ A SPOLEČENSKÝ VEČÍREK

který se koná v sobotu, 14. dubna 1984 o 8. hod. večerní

v budově American Legion Hall, Post No. 96
5510 západní 25. ulice, Cicero, IL.

Hudba-Tanec-Výborné občerstvení — Společenský úbor
Prostorné parkoviště — Vstupné $6.00

„Alšův" sv. Cyril káže našim pohanským předkům.

VZPOMÍNKA

1962 **1984**

Dnes 26. března, je tomu již dvacet dva let, kdy v Praze v Československu nepředstavitelně a tragicky náhle - ve stejný den - zemřeli moji milovaní rodiče pan a paní

Václav a Zdeňka DURCHÁNKOVI

Již dvacet dva let je tomu, moji drazí rodiče, kdy ustaly Vaše sladké řádky povzbuzení, ale krásné vzpomínky na všechnu Vaši lásku mi přinášejí posilu i potěšení: tak si Vás moji drazí rodiče, v srdci uchovám navždy.

Váš syn JARKA

Projev nejupřímnější soustrasti

Od chvíle, kdy měl první záchvat mozkové mrtvice jsme po návštěvě v nemocnici a po další lékařské informaci věděli, že s naším dobráckým, pilným, uvědomělým a obětavým vlastencem, bývalým četnickým strážmistrem, panem

Karlem Neradou
z Plavče u Znojma na Moravě

to zdravotné dobře nevyhlíží. Modlili jsme se za něho v kostele při našich sobotních bohoslužbách u Matky Boží Svatohorské, aby příliš netrpěl a nestrádal.

Několikrát jsem jej navštívil, abych mu vždy znovu vyjádřil svou vděčnost za vše, co nám při vskutku „krkolomných" začátcích vydávání Hlasu národa v budově chicagského Velehradu obětavě spravil, natřel a namaloval. Ikdyž už Karel nemluvil, všechno vnímal a jen se spokojeně usmíval. Chytl mne vždy pevně za ruku, očima a pohybem rtů jasně vždy naznačil, že ví, že „brzy půjde" - pomodlili jsme se, zasmáli nějakému vtipu, který mě zrovna napadl, a jednoho dne jsem zcela jistě vycítil, že se chce doopravdy „připravit" - na to přeplouvání břehu k samému Stvořiteli.

A tak se smířil pokorně - jako ten marnotratný syn z Kristova evangelia - s Bohem a s lidmi.

Paní Aničko, tam někde v Brně, Váš Karel Vás měl stále s oddanou upřímnosti hrozně rád. A neuplynul den - ani na nemocničním lůžku - aby nemyslil na Vás, na Zdeňkovu a Miluščinu rodinu a na své vnuky. Dokonce mi kladl na srdce, abych Dennise a Viktora vedl k Pánu Bohu. Říkal jsem mu a všelijak naznačoval, že jsem se o to pokoušel...

V Karlovi Neradovi - (starém Neradovi-jak říkáme) - nám z chicagské exilní rodiny odešel opravdu dobrý a obětavý člověk, který dovedl „spolknout" bez hlesu protestu i úskok, neupřímnost a dokonce i nevděk tam, kde jej nikdy nečekal.

Zdeňku, Helenko: Váš táta a děda byl při vší své skromnosti i se sklínkou vína či pohárkem v ruce, připitým na zdraví někoho druhého - spravedlivý člověk, obětavec, poctivec, zlatý v Krista Pána pokorně věřící táta a upřímný vlastenec - ČINEM.

Přijměte vážená paní Neradová, milý Zdenku i Miluško s rodinami - za redakci Hlasu národa a celý chicagský „Velehrad" mou hluboce procítěnou soustrast tím staročeským křesťanským pozdravem: Potěš Vás dobrotivý Bůh!

Fr. Vojtěch Vít O.S.B.

Text modlitby a dopis o zasvěcení Panně Marii.

které podle přání Svatého Otce má vykonat celá církev 25. března t.r. Dostal jsem o tom papežský dopis, který byl poslán všem biskupům, a jako poslušný syn církve jsem to začal hned překládat. Teprve později jsem objevil, že jde o text, který už máte z dřívějška, totiž o malíčko opravený text zasvěcení, které Svatý Otec vykonal při své pouti do Fatimy. Když už jsem to ale přeložil, tak to přikládám tím spíš, že jsem si při tom překládání uvědomil, jakou to má hloubku: Pán Ježíš se „zasvětil" za celé lidstvo a my, jeho údy, se do toho jeho zasvěcení máme zapojit. Aby se nám to povedlo, prosíme o přispění Panny Marie. Tím však splníme i její přání - všimněme si, že přitom jde především o národy, „které tohoto odevzdání a zasvěcení nejvíce potřebují."

Jelikož 25. březen připadá letos na neděli, bylo by neomluvitelné Svatého Otce neuposlechnout a to zasvěcení nevykonat. Tím spíš, že o ně přímo prosí i naši doma - snad i jiní z Vás dostali kopie letáčků, které kolují po vlastech českých a vybízejí čtenáře k tomu, aby pomohli vyprosit návštěvu Svatého Otce na moravském *Velehradě v jubilejním roce* cyrilometodějském (tj. 1985), při níž by přímo i on sám zasvětil náš národ Panně Marii. Chápu, že to předpokládá důkladnou změnu situace - tu si však ti lidé chtějí právě vyprosit ve víře, že Boží rámě není zkráceno.

† Jaroslav Škarvada
biskup

Zasvěcení Matce Boží na svátek Zvěstování 1984

„Pod ochranu Tvou se utíkáme, svatá Boží Rodičko"

Se slovy této starobylé modlitby církve na rtech stojíme dnes před Tebou, Matko, v jubilejním roce našeho vykoupení.

Jsme spojeni zvláštním svazkem se všemi pastýři církve neboť tvoříme jedno tělo a jedno společenství, tak jako vyvolili jedno tělo a jeden sbor apoštolové s Petrem.

Ve svazku této jednoty pronášíme slova tohoto zasvěcení, do něhož chceme znovu vložit naději i úzkost církve nad současným světem.

Před čtyřiceti lety, a potom znovu deset let potom papež Pius XII., maje před očima bolestné zkušenosti lidské rodiny, **svěřil a zasvětil Tvému neposkvrněnému Srdci** celý svět a zvláště národy, které jsou pro situaci, v níž se nacházejí, zvláštním předmětem Tvé péče.

Tento **svět lidí a národů** máme před očima i dnes. Svět na sklonku druhého tisíciletí, svět současný, svět náš.

Církev, paměťliva slov Páně: „Jděte... a získávejte za učedníky všechny národy... Hle, já jsem s vámi po všechny dny až do skonání světa." (Mt 28, 19-20), oživila na Druhém vatikánském koncilu vědomí **svého poslání na tomto světě.**

Proto, Matko lidí a národů, Ty, která znáš všechny jejich strasti i jejich naděje, Ty, která mateřsky sleduješ všechny jejich zápasy mezi dobrem a zlem, mezi světlem a tmou, které otřásají dnešním světem, přijmi naše volání, které z podnětu Ducha svatého dnes vysíláme přímo k Tvému Srdci: **obejmi s láskou** Matky a služebnice Páné tento náš lidský svět, který Ti svěřujeme a zasvěcujeme, zneklidnění nad časným i věčným údělem lidí a národů.

Zcela zvláště Ti svěřujeme a zasvěcujeme ty lidi a **ty národy,** které tohoto odevzdání a zasvěcení do Tvé péče nejvíce potřebují.

„Pod ochranu Tvou se utíkáme, svatá Boží Rodičko! **Prosbami našimi nezhrdej v potřebách našich!"**

2. Stojíce před Tebou, Matko Kristova, před Tvým *neposkvrněným Srdcem*, chceme se spolu s celou církví zapojit do zasvěcení sebe sama, které z lásky k nám učinil Otci Tvůj syn: „Za ně" - řekl - „zasvěcuji sebe sama, aby i oni byli zasvěceni v pravdě." (Jn 17,19) Chceme se spojit s naším Spasitelem v tomto zasvěcení za svět a za lidstvo, zasvěcení, které je s to získat odpuštění a zjednat nápravu.

Síla tohoto zasvěcení trvá po všechny časy, vztahuje se na všechny lidi, země a národy, a je mocnější než všechno zlo, které je duch temnot schopen zasít do srdce člověka a do dějin národů a které skutečně i v našich dnech rozpoutal.

O, jak hluboce cítíme potřebu zasvětit takto lidstvo a svět - náš dnešní svět - v jednotě se samým Kristem. Vždyť Kristovo vykupitelské dílo musí být **prostřednictvím církve předáno světu.**

To je smysl letošního roku vykoupení, mimořádného jubilea celé církve.

Buď požehnaná v tomto svatém roce **přede všemi tvory** Ty, služebnice Páně, která jsi nejplněji uposlechla Božího volání!

Buď pozdravena Ty, která jsi **zcela zapojena** do vykupitelského zasvěcení Tvého Syna!

Matko církve! Osviť Božímu lidu cestu víry, naděje a lásky! Pomoz nám prožívat skutečnost Kristova zasvěcení za celou lidskou rodinu dnešního světa!

3. Když Tě, Matko, svěřujeme svět, všechny lidi a všechny národy, svěřujeme Ti i samo toto zasvěcení světa, které vkládáme do Tvého mateřského Srdce.

Srdce neposkvrněné! Pomáhej nám vítězit nad léčkami zla, které se tak snadno zahnízdí je v srdcích dnešních lidí a jehož nedozírné následky už leží jako tíha na našem moderním světě a hrozí zatarasit cesty do budoucna!

Od hladu a války **vysvobod' nás!**

Od atomové války, od nevypočitatelného sebezničení, od jakékoliv války, **vysvobod' nás!**

Od hříchu proti životu člověka od jeho samého počátku **vysvobod' nás!**

Od nenávisti a znevažování důstojnosti Božích dítek **vysvobod' nás!**

Od jakékoli nespravedlnosti v životě společenském, národním i mezinárodním **vysvobod' nás!**

Od lehkomyslnosti, s níž se přestupují Boží přikázání **vysvobod' nás!**

Od pokusů zatemnit v lidských srdcích samu pravdu o Bohu **vysvobod' nás!**

Od ztráty svědomí a citu pro dobro a zlo **vysvobod' nás!**

Od hříchů proti Duchu svatému **vysvobod' nás!**

Přijmi, Matko Kristova, tento výkřik **obtěžkaný utrpením** všech lidí, **obtěžkaný utrpením** *celých společenských celků.*

Pomoz nám mocí Ducha svatého přemáhat všechen hřích: hřích člověka a „hřích světa", hřích v každém jeho projevu.

Kéž se zjeví, ještě jednou v dějinách světa, nekonečná spásná moc vykoupení: moc **milosrdné lásky!**

Kéž zastaví zlo! Kéž přetvoří svědomí! Kéž Tvé neposkvrněné Srdce **ukáže** všem **světlo naděje!**

Joannes Paulus PP. II

IMPORTER ● MACH

VALAŠSKÉ PAPUČE

dámské zásoba postaří

Velikosti 6—12

Nízké ceny!

3720 W. 26TH STREET
CHICAGO, ILL. 60623

DOPORUČTE *Hlas národa* SVÝM PŘÁTELŮM A ZNÁMÝM

COMMERCIAL NATIONAL BANK

Special Service for Special People

Main Bank
3322 South
Oak Park Ave.
Berwyn, Illinois
60402

Manor Branch
5919 West
35th Street
Cicero, Illinois
60650

ALL PHONES:
484-0800

PRAGUE SAUSAGE & DELICATESSEN

- HOME MADE SAUSAGES
- FROZEN FOODS
- HICKORY SMOKED MEATS
- FRESH POULTRY
- ČERSTVÉ DOMÁCÍ UZENINY
- IMPORTOVANÉ LAHŮDKY

6312 WEST CERMAK ROAD
BERWYN, ILLINOIS 60402

☎(312) 795-0250 Rádi vás obslouží a na vaši návštěvu se těší
MARY & STANLEY DYNIA

Ondrus & Son

Zhotovujeme přikrývky (deky) i polštáře z přineseného peří;
hotové povlaky na deky ve všech velikostech.
Máme největší výběr záclon (draperií) do kuchyně, pokojů a ložnic;
soubory do kuchyně, pokojů, ložnic a koupelen;
sklad hotových prošívaných dek a polštářů z husího prachového peří a dacronu.
Velký výběr bed-spreads a draperií téže barvy.

Navštivte nás!
Rádi poradíme a odborně obsloužíme — česky či anglicky.

Máme 45-letou zkušenost a stejně dlouhou dobu sloužíme svým krajanům jen kvalitním zbožím.

Těšíme se na vás!

Ondrus & Son

6533 WEST CERMAK RD., BERWYN, ILL. 60402
GU 4-1700
Hned naproti obchodu p. F. Pancnera

THE PHILADELPHIA AREA ST. JOHN NEUMANN CHAPTER OF CATHOLICS UNITED FOR THE FAITH INVITES YOU TO ATTEND A CONFERENCE ON

THE HOLY YEAR OF REDEMPTION

WHEN: SATURDAY, MARCH 31, 1984 - 9:00 to 6:00
WHERE: THE PHILADELPHIA CENTRE HOTEL, 1725 J.F. KENNEDY BLVD., PHILADELPHIA
COST: $20.00 /PERSON, $200.00/TABLE OF TEN
CHAIRMEN: Lt. Col. (USA Ret.) William S. Lawton, Jr., Vice-President and Treasurer of CUF, Co-Founder and member, Board of Governors, Thomas Aquinas College, Santa Paula, CA.
Mrs. Anne M. Wilson, Chairman, St. John Neumann Chapter

SCHEDULE:
9:00-9:30 Registration
9:30-9:45 OPENING PRAYER - Rev. George F. Burnell, O.S.A., Special Assistant to the President, Villanova University
WELCOME
9:45-10:45 REV. JOHN A. HARDON, S.J., S.T.D. - „PENANCE AND REPARATION"
Founder of the Institute on Religious Life and member of its Board, Founder of The Home Study Institute, Professor of Dogma and Fundamental Theology, Institute for Advanced Studies in Catholic Doctrine, St. John's University, Jamaica, N.Y. and author of numerous books, including "Modern Catholic Dictionary" (Doubleday, 1980).
11:00-12:00 HIS EMINENCE JOHN CARDINAL KROL, D.D., J.C.D. "THE ONE AUTHENTIC MAGISTERIUM"
Cardinal Archbishop of Philadelphia, past President of National Conference of Catholic Bishops and United States Catholic Conference (1971-74), member of Administrative Board for Private Sector Initiatives, member of a number of Vatican commissions, such as Secretariat for Economic Affairs and sponsor of BLOCS (Business Leaders Organized for Catholic Schools).

12:00-1:30 LUNCHEON
1:30-2:30 REV. MSGR. EUGENE KEVANE, Ph.D. - "THE CRISIS IN CATECHETICS"
Director, Notre Dame Pontifical Catechetical Institute, Middleburg, Virginia, faculty member, Pontifical University of St. Thomas Aquinas (Angelicum) in Rome, author of numerous books, including "Creed and Catechetics" (Christian Classics, 1978), Msgr. Kevane will speak on paper presented in France in January, 1983 by Joseph Cardinal Ratzinger, Prefect of the Sacred Congregation for the Faith and regarded as a monumental work.
2:45-3:45 DR. WANDA POLTAWSKA, M.D. - EDUCATION IN HUMAN SEXUALITY
Psychiatrist and Director of the Institute for the Theology of the Family, Pontifical Faculty of Theology of Krakow, Poland, member of the faculty of the Institute for Studies on Marriage and Family at the Pontifical Lateran University, Rome and member of the Pontifical Council for the Family in the Vatican and close collaborator with Pope John Paul II on his book "Love and Responsibility", his homilies on the "Nuptial Meaning of the Body", and his Apostolic Exhortation on the family, "Familiaris Consortio".
4:00-4:40 PANEL DISCUSSION with all five speakers accepting questions submitted to the chairmen with the name of the speaker to be questioned.
4:40-5:00 ROSARY PROCESSION with Pilgrim Virgin Statue to Cathedral Basilica of Saints Peter and Paul
5:00-6:00 HOLY MASS-HIS EMINENCE JOHN CARDINAL KROL - Principal Celebrant (All priests invited to concelebrate - please bring albs and stoles)
HOMILIST: REV. MSGR. JOHN P. FOLEY, Ph.D. - "THE HOLY YEAR OF REDEMPTION"
Editor of the Catholic Standard and Times, Associate Professor of Philosophy, Saint Charles Borromeo Seminary, author of „Natural Law, Natural Right and the Warren Court" (1960), and pamphlets "The Eucharist and the Hungers of the Human Family" and "The Eucharist in Relation to the other Sacraments, (Daughters of St. Paul, 1976).
N.B.: The Special Holy Year Indulgence may be received at this Mass.

DINNER IN HONOR OF THE SPEAKERS
A special dinner in honor of the speakers will be held on Friday evening, March 30th at the Philadelphia Centre Hotel starting with a cocktail hour at 6:00 pm (cash bar) and dinner at 7:00 pm. All are welcome to attend and honor our speakers.
Cost: $18.00 per person, $180.00 per table of ten

LITHUANIAN OPERA COMPANY

The LITHUANIAN Opera will perform **Gounod's FAUST** on Saturday, May 5, 1984 at 7:30 PM and Sunday, May 6, 1984 at 3:00 PM at MORTON EAST HIGH SCHOOL AUDITORIUM, 2423 Austin Blvd., Cicero, Illinois. This is the 28th Season for The Lithuanian Opera – the only ethnic opera company in the United States. The opera will be sung in Lithuanian; will be staged by Christian Smith of the New York City Opera, and sets and costumes will be from New York.

The cast is as follows:
FAUST - Darrell Rowader (Tenor)
MEPHISTOPHELES–Jonas Vaznelis (bass)
MARGARITA–Anita Pakalniskis (Soprano)
VALENTINE–Algerd Brazys (Baritone)
SIEBEL–Margarita Momkus (Soprano)
WAGNER–Bernardas Prapuolenis (Baritone)
MARTHE–Aldona Stempuzis (Mezzo-Soprano)
CONDUCTOR–Robert A. Kaminskas
STAGE DIRECTOR–Christian Smith
CHOREOGRAPHER*–Violeta Karosas
LITHUANIAN OPERA CHORUS ORCHESTRA OF ILLINOIS

* Valpurgis Night ballet will be performed

TICKETS: Gifts International, 2501 W. 71st Street, Chicago ☎471-1424
$10, $15, $20 and $25

DRESS REHERSAL OPEN TO PRESS: 7:00 PM MORTON EAST AUDITORIUM MAY 3, 1984

U.S. CATHOLIC COORDINATING CENTER FOR LAY VOLUNTEER MINISTRIES

AFFILIATE OF THE U.S. CATHOLIC CONFERENCE

RETURNED LAY MISSIONER RECEIVES POSITION AS COORDINATOR OF LAY MISSION CENTER

Mr. Glenn R. Williamson has been appointed Coordinator of International Liaison's Eastern Lay Mission Center, located at 1234 Massachusetts Avenue, N.W., Washington, D.C. The announcement was made by Executive Director of International Liaison, David J. Suley.

Mr. Williamson, a 1983 graduate of the Georgetown University School of Foreign Service, has recently returned to International Liaison from Tijuana, Mexico where he served five months as a lay missioner with the Response Ability lay volunteers. While in Mexico, Mr. Williamson taught English and Math in the poorer areas of his adopted parish and helped supervise the kindergarten program at one of the city's orphanages, Casa de Cuna.

In his new position, Mr. Williamson will be responsible for activating the Eastern Lay Mission Center, opened in September 1983, and promotion of lay mission work within the local area. He will be working closely with area college and high school students, as well as local members of International Liaison's Coalition of mission sending/receiving agencies.

Although born in the District of Columbia, Mr. Williamson grew up in Oradell, New Jersey. Prior to receiving his degree, he was employed as publications assistant by the National Office of International Liaison.

⁂

The International Liaison, an affiliate of the United States Catholic Conference, is the U.S. Catholic Coordinating Center for Lay Volunteer Missioners. It functions as the center of lay missionary active in the U.S. and overseas and promotes, coordinates and educates the general public about lay mission opportunities, as well a recruiting and referring potential lay missioners to its interdenominational coalition of mision agencies. International Liaison currently operates three regional Lay Mission Information Centers in Washington, D.C., St. Louis, Missouri and Berkeley, California.

Response Ability is an interdenominational summer program sponsored by the Society of the Holy Child Jesus. It offers its volunteers an opportunity to work with the poor and to grow in an understanding of what it means „to minister" in the Church/world today. Volunteers serve four to six weeks in various mission sites across the U.S. and in Tijuana, Mexico. Further information may be obtained by contacting Sister Francine Gunther, S.H.C.J. at Convent Lane, Westchestr Avenue, Rye, NY 10580, ✆ **(914) 967-9440.**

„Polish freedom fighter"

Casimir Bielen, Director of Public Affairs of the Polonia Foundation of Ohio, announced that legislation has been introduced in the Ohio General Assembly to observe General Casimir Pulaski Memorial Day. Under the proposal introduced today by State Senator Charles Butts (D-Cleve) and State Representative Barbara Pringle (D-Cleve) each October 11th will be observed throughout Ohio to commemorate his untimely death. Count Casimir Pulaski (1748-October 11, 1779) fought for freedom from Russian power in Poland before coming to America in 1777 to aid the Americans in their War of Independence. He distinguished himself at the „Battle of Brandywine" by saving the life of General George Washington. Known as the „Father of American Calvery," he was wounded in the siege of Savannah and died on board the Wasp in Savannah Harbor on October 11, 1779. Under an act passed by the US Congress in 1929, „Pulaski Day" is observed each October 11th nationally. Commemorative ceremonies are held at the Pulaski Memorial in Washington, D.C. Since General Pulaski was a hero of the US *and Poland, joint ceremonies are also held in Poland. On* October 11th of each year, the American Ambassador to Poland journeys from Warsaw to Warka, Poland to place a wreath at the place of birth of Pulaski.

Senator Butts said, „His patriotic actions are particularly inspiring and meaningful of democratic nations today who support the Polish people as they struggle to shake the oppressive hand of a Soviet-backed military regime." „With this bill," continued Pringle, „we are encouraging the citizens of Ohio to spend the day commemorating this Polish and American hero who gave his life defending and protecting our right to self-determination."

The memory of General Pulaski is traditionally honored in Ohio by the Plonia Foundation of Ohio by granting scholarship assistance to students of Polish origin and publicly acknowledging people of Polish origin who have distinguished themselves as leaders in the community.

Each year, a „Pulaski Commemorative Scholarship and Awards Banquet" is held in the Greater Cleveland Area on October 11th.

This bill does not create a state paid holiday.

St. Joseph's Day March 19

March 19th is the day that honors Saint Joseph, the carpenter from Nazareth who was chosen to be the husband of the Virgin Mary. It is the custom to set up a „Saint Joseph's Table." Townspeople load a large table with food, preparing special desserts, fruits and wine. In Italy, the people wear something red on St. Joseph's Day just as the Irish wear something green on St. Patrick's Day. Sometimes three people are picked to play the parts of Jesus, Mary and Joseph. They welcome everyone to the table. Guests of honor include orphans, widows and beggars.

Some quotations and their translations connected with St. Joseph's day are:

V březnu prach co zlato a stříbro, ale sníh bývá obilí jed. (In March dust /dryness/ is like gold and silver, but snow is poison for wheat.)

Na sv. Řehoře (12) každý sedlák lenoch, který neoře. (On the feast of St. Gregory /March 12/, lazy is the farmer who does not begin to cultivate.)

Na jaře „Zvěstování" (25) ale zimu ještě nevyhání. (It is spring on the feast of the „Annunciation" /March 25/, but winter has not been chased away.)

Každá mlha v březnu přináší za 100 dní déšť nebo bouřku. (Each foggy day in March, brings 100 days of rain or storm.)

V kožichu sij jařinu, v košili ozimu. (Dressed in furs you sow spring wheat, dressed in shirt sleeves you sow winter crops.)

Pěkně na sv. Josefa (19) dobrý rok bývá. (If it is good weather on the feast day of St. Joseph (March 19) it will be a bountiful year.)

FRANZ WERFEL

Píseň o Bernadettě

(Pokračování z min. čísla)

Kapitola dvacátápátá

ZAHRÁVÁŠ SI S OHNĚM, Ó BERNADETTO!

Podprefekt Duboe rozjede se schválně do Lurd, aby vydal přislušná nařízení pro čtvrtek, kterým se slavný dvojtýden zjevení uzavře. Úřady prožívají chvíle těžkých starostí. Vyléčení dítěte Bouhouhortsova jistě počet diváků zdvojnásobí, ba ztrojnásobí. Četnické stanice ze Saint Pé de Bigorre, z Augun, Lauruns, Eau Bonnes, Begnéres de Bigorre, Pierrefitte-Nestalas, Luz, abychom jmenovali jen ty větši, hlásí, že takřka všechno obyvatelstvo se chystá ve středu v noci na pout' do Lurd. Udržet pořádek stalo se ted' skutečně technickým problémem prvého řádu. Porady za předsednictví Duboëa se konají na radnici. Přiberou k nim vojenského velitele města a stanoví konsignovat vojsko na onen ominosní den a držet je v pohotovosti pro případ, že by bylo zapotřebí vojenské asistence. Podle rozkazu barona Massyho četnictvu mají být vojenské oddily nikoliv v polní, nýbrž v parádní uniformě. Nikdo přitom nepováží, že si tu Paní ponejprv obesílá vojsko Francie!

Zároveň dostává císařský státní návladní Dutour spěšný přípis od svého představeného Falconneta z Pau. K této služební listině jest přiložen opis dopisu ministra justice Delangla, jakož i několik výstřižků z novin. Část pařížského tisku očekává od příštích zjevení bláznivá překvapení. Prý běží o pletichu, jaké se od dob podvodných kněží Isidiných v římských templech už nikdo neodvážil. Na slavný čtvrtek připravuje prý se Coup de Théatre, jemuž není rovno. Nevědomý horský lid spatří prý zosobněné kouzelné zázraky. Elektrisační přístroj, sršící jiskrami, a obratně postavená laterna magica učiní prý Bernadettino zjevení viditelné alespoň tomu zpozdilému hloučku lidí, kteří ji den co den doprovázejí. Jestli něco dokazuje neschopnost lurdského úřednictva, je to tento hrubý divadelní podvod, který se chystá. Ministr Delangle, znepokojen novinářskými zprávami, honi dolů k podřízeným zlobné rozkazy, aby se technická opatření zázraku stůj co stůj včas zkonfiskovala. Ale to není všechno. Jisté okolnosti ukazují prý na komplot dosti dávný. Přihlédne-li se k nim blíže, vyklube se z dojímavé historky o prosté pasačce dekorativní výmysl propagandy. Bernadetta Soubirousová není prý venkovské děvče, nýbrž nadmíru obratná městka nejnižších vrstev, — tak píše amsterodamský "Courant" — plna oněch morálních chyb, které jsou vlastní společenské spodině. Už při výslechu na policii se ukázalo, že je to záludný a pouze na užitek a zisk upjatý charakter. To jest také příčina, proč byla právě tato osoba zvolena za hrdinku zázračné hry, na niž se připravovala a cvičila v jistém ženském klášteře nedaleko Pau. Generální zkouška konala prý se přesně měsíc před prvním zjevením.

Po tom všem nařídí baron Massy novou depeši, aby jeskyni massabielleskou ve dne v noci pečlivě hlídalo státní návladnictví, policie i starostenský úřad. Volky nevolky musí tedy zástupci vysoké vrchnosti lézt po jeskyni a hledat k všeobecnému veselí lidi skryté elektrisační přístroje a laternu magicu.

Již o půlnoci počnou se trousit lidé z venkova. Je třeskutá zima. Jednotlivé obce, jež jsou nuceny tábořit dlouhé hodiny pod širým nebem, snášejí dříví na hromadu a zapalují veliké ohně. Širé údolí okolo Díry po obou březích Gavy se brzy podobá vojenskému ležení. Stále víc a víc táborových ohňů rozkvétá do bezměsíční noci a osvětlují daleko široko louku Challet, louku Ribéres, les sailletský a celý kraj od Pont Vieux až k výšinám Bétharram. Kdo by se ze zámku nebo s úboči u Vicennes zahleděl do údolí, jistě by se domníval, že se tu rozrůstá požár. Jenom massabielleská jeskyně je tmavá jako hrob.

Splňuje rozkazy prefektovy, zabavil Jacomet nejen oltář paní Milletové s obrazy a záslibnými dary, nýbrž i přečetné svíce, které tam hořely ve dne v noci. Jediná světla, probleskující čas od času jeskyní, jsou zlodějské svítilny četníků, střídajících se v noční službě a horlivě bdících, aby tam nikdo nevpašoval kouzelné přístroje.

Několik rychlých kramářů z Lurd je už na místě. Prodávají salám, pečené kaštany, mandlové pečivo, cukrkandl, hořkou bylinnou a víno. Obchod se netrhne, příjmy prodávajících převyšují i příjem výročních trhů a Fétec Locales v létě. Jinak tu panuje veselí ani ne tak církevně mystické jako sváteční.

I tuto slavnostní, ale volnou náladu možno přičíst živoucí přirozenosti Paní, jak ji zpodobňuje Bernadetta. Ona, kterou bleskotavé zlodějské svítilničky četníků hlídají jako státní zločinku, stala se už dávno důvěrnou přítelkyní bigorrského lidu. Ta překrásná Paní massabielleská — lidé o ní nemluví jako o zjevení, nýbrž jako o nejvyšší královně světa, kterou potkat nejsou vyvolení, jejíž obraz však, naplněný osobnosti, lze do poslední podrobnosti popsat a sdělit. Malé Bernadettě Soubirousove se podařilo, co se daří jen největším básníkům: to, co její oči milosti Boží uzřely, žije v jejím lidu jako skutečnost.

I dnes, tak jako ve čtvrtek velkého pohoršení, jsou lidé, chtivi zázraku, připraveni na nesmírné věci. Někteří se dokonce zaná-šejí nadějí že se Pani toho dne nádherně odhalí veškerému lidu. Každý ji bude smět spatřit k jásotu tohoto pokolení a na trvalou památku pokolení budoucích; jiní zase míní, že přišel den rozloučení, a nestane-li se nic většího, že alespoň plana růže rozkvete v dar na rozloučenou.

Tento selský lid, po celou noc sem nastupující, četa za četou, je nádherným vodičem zázraku. Na mou věru, kdyby měl sílu splynout v jednu jedinou osobnost, jako je Bernadetta, směl by nazírat očima. A přece — tento lid není již schopen zklamání jako v onen čtvrtek pohoření; jeho víra už není závislá na tom, co se dnes stane nebo nestane. Není vyléčení Bouhouhortsova dítěte dostatečným zázrakem? Zdá se, že se obnovují doby evangelia.

Za prvního rozbřesku, v pět hodin ráno napočítá Jacomet sedm až osm tisíc lidí. V šest hodin jich je už dvanáct, v sedm hodin přes dvacet tisíc. Celá dolina se černá, lépe řečeno pestří davy. S pyrenejských salaší sestoupili pastýři a horalé zahaleni do černých plášťů, mezi nimi vyschlé prastaré bytosti, kterým se alpská hůl se železným hrotem třese v ruce. Přihrnuly se divky Provence, vážné a pokojné jako panny římské Campagne, které mají stejné předky. Mnohé z nich nesou na hlavách hliněné džbány, do nichž hodlají nabrat vody z pramene milosti. I bigorrský sedlák s kulatou hlavou na hrubém krku podobá se římským císařům. Béarnský sedlák s čilým, oživeným profilem je naproti tomu více Gall. Ale odtud, kam se postaví Bask, který není Gall ani Říman, ale původu staršího a cizokrajnějšího než oba dva první, odtamtud už ho nikdo nedostane. Po celé hodiny dovede stát, s hrudí vypjatou, se spičatou pozdviženou bradou, s přísnýma očima v hubené tváři, upřenýma do jednoho místa. Mnoho Španělů přišlo přes hranice, jednotlivě i v houfech. Zamotáni do komplikovaného švihu svých hnědých plášť'ových pokrývek, postávají pyšně stranou. Červené a bílé kapulety žen, jasně modré čepice mužů z Béarn, tmavé čapky Basků, uniformy dragounů, to vše působí, pozorováno shora, jako květnatá louka v božím jaru.

Policejní komisař je v své nejlepší uniformě a v bílých rukavicích z hlazené kůže. Připochoduje četnictvo, několik oddílů v parádě a v rukavicích, jak káže rozkaz. Na Pont Vieux zaujal posici poručík s poloviční setninou 42. řadového pluku. Má za úkol bránit proti Paní jako předmostí osvíceného rozumu. Osvícenost a pokrok vyslaly ostatně zvědavé posly. Vyrukovala téměř celá Francouzská kavárna až na Durana a Lafita. Jediná moc, která zůstala doma, je klerus.

Část venkovanů přijela na koních a na vozech. Jezdci vhánějí koně do Gavy, aby byli blíže jeskyni. Několik žebříňáků se rozláme, neboť nevydrží zatížení, jež na ně naložili. Lidé sedí na stromech, na skalách, a přece má jen velmi málo z nich naději, že dobře uvidí; ale většina, která nemá vůbec výhledu, je nevýslovně ochotna nazírat zázrak očima těch několika druhých.

Když se přibližuje Bernadetta, proletí davem od jednoho konce na druhý bouře, jakou by byl oprávněn přijímat jen císař po vyhrané bitvě. Lurdští četníci, provázející na rozkaz d'Angalův divku jako strážci, stali se bezděčně jakousi knížecí tělesnou gardou. Policejní komisař musí k svému zahanbení jako herold a dvorní maršálek této bláznivé dívky, která pobláznuje celou Francii, razit cestu k jevišti jejich bláznovství. Přitom jest tato bláznivá holka tak zpozdilá, že ani své slávy nevyužívá. Prožilo kdy, co svět světem stojí, které děvče mezi čtrnáctým až patnáctým rokem takovýto čestný den? "Ó ty požehnaná," volají lidé, "Ó ty milostněná," a vrhají se před ní na kolena, dotýkajíce se jejích dřeváků, sahajíce jí po rukou a chytajíce její vybledlý kapulet. Ale ona hledí starostlivě před sebe a když ji lidé příliš obtěžují, stahuje tvář k pláči. Ach, přísná Paní, proč nedopřejete své chráněnce ani stopu sladkých radostí ješitnosti?

Bernadettino srdce je příliš naplněno strachem, aby v něm bylo místo pro jiný cit. Bude tento čtvrtek dnem posledním? Skončí už dnes omilostnění láskou? Stojí v prázdném prostoru, obklopena pouze svými věrnými. Je to asi padesát lidí, kterým dali četníci laissez-passer, rodina, sousedky, Dozous, Estrade, Clarens atd. A už je Bernadetta na kolenou. Paní je zde! Na kolena! Jako by zaznělo neslyšné komando, dvacetisícový zástup se vrhá na kolena. Zdráhavě poklekají i četníci jeden po druhém. Stojí už jen policejní komisař, dopravní strážník mysteria, a je mu velmi nevolno. Bernadetta zdraví, usmívá se, žehná se velikým křížem. Tu se i Jacomet zvolna spustí na jedno koleno, což vyvolá v davu spršku škodolibého smíchu.

Tohoto čtvrtku nepřihodí se nic, co by mohlo uspokojit nes-

mírné zástupy. Paní je zrovna tak málo herecká povaha jako Bernadetta, aby se dala strhnout ochotou diváků. Paní se vždycky vyhýbá velikým efektům. Zůstane v obvyklém officiu, pojídání bylinek, mytí, pití, modlení růžence, pozdravech, úleku, ulehčení, naslouchání, šepotu. Za půl hodiny se vše končí, aniž si dvacet tisíc lidí a jejich touha přišly na své. A přesto není bouře pochvaly na konci o nic menší než předtím. Bernadetta vstane. Tvář jí září štěstím. Matka, sestra tety, Milletová, Baupová, Peyretová, Jana Abadiová, Magdalena Hillotová, všechny dotírají otázkami:

"Co ti říkala?... Přijde ještě... ? Bylo to naposled... ? Máš chodit dál k jeskyni...?"

Bernadetta odpovídá jako vždy ochotně:

"Ó ano, přijde. Ale k jeskyni ted' nemám chodit..."

"Už nikdy nemáš přijít k jeskyni?"

"Ale ano, až přijde, tak tam mám zase jít."

"A kdy přijde?"

"Dá mi vědět," praví Bernadetta, jako by běželo o někoho, kdo na krátký čas odjíždí a může svůj návrat oznámit dopisem.

"A jak ti to dá vědět? ptá se Bernarda Casterotová.

"To sama nevím, teto."

Bernadetty blaženost je úplná. Právě tou dovolenou, kterou si Paní bere a ji dává, přichází na ni klid, který není ničím jiným, než rozjímavou, ustálenou, splněnou radostí. Slavný dvojtýden strávil Bernadettiny síly. Je jasné, že ji Paní popřává přestávky, v které se může sebrat a ukrýt žeň těchto dnů. Dobrá je tato přestávka, cítí Bernadetta. Paní má jinde co dělat. I ona se zajisté unavila tím četným zjevováním. Jsou odloučení, která vítají i něžně milující, protože slouží k tomu, aby láska nabrala dechu.

Place Marcadale a úzké uličky lurdské zvučí svátkem dvaceti tisíc lidí. Pokrmy a nápoje skoro docházejí. Cazenave musí poslat do Tarbes nákladní vůz pro vícero sudů vína a jiného zboží. Kavárník Duran je nucen vzít si z ulice výpomocného číšníka. Před hostincí stojí hladoví a žízniví lidé v procesí. Lurdští obchodníci, pokrokoví o nic méně než zaostalí, začínají Paní z Massabielle přicházet na chut'.

Na zpáteční cestě vezmou nejbližší průvodci Bernadettini dívku mezi sebe, jinak by ji láska bigorrského selského lidu roztrhala. Kdekdo by ji chtěl polaskat. Jen s velkou námahou se jim podaří vklouznout do Cachotu. A tam se teprve zjeví největší událost toho dne, která pro Bernadettu není vůbec důležitá. Matka Nicolauová zpytuje:

"Ještě ti Paní neprohlásila své jméno?"

Bernadetta se v ten ráz zamyslí. Potom vypravuje:

"Já jsem se nahlas neptala, ale Ona cítila, že se ptám. Najednou se malounko začervenala a řekla tiše, že jsem to stěží zaslechla..."

"No tak? Co? Mluv! Snad jsi to nezapomněla?"

'Ne. Opakovala jsem si to po cestě neustále, abych to uměla zpaměti. Řekla..."

"Co řekla? Proč váháš?"

"Řekla: Qué soy l'immaculada Ĉouncepciou."

"Jak to řekla? Opakuj to ještě jednou..."

"Qué soy l'immaculada Councepciou."

Matka Nicolauová vyjde s rozhořenýma očima ze světnice. Svěří se s novinkou Germaině Ravalové, kterou zastihne u žehlení. Germaine nechá prádlo prádlem a letí to zvěstovat přítelkyni Josefině Ourousové, která klepe koberce. Josefina Ourousová to vyzradí Rosalii, panské paní Baupové, oné Rosalii, která mívá rovněž vidění, která však chvíli, kdy ji Ourousová překvapí, mísá ve spíži své paní zavařeninu. Rosalie to hned za tepla vypravuje paní Baupové a ta se rozběhne k paní Milletové. Ty dvě pak rozhodnou, že je třeba dát bez prodlení zprávu abbému Pomianovi. Abbé Pomian ohlásí novinu děkanovi Peyramalovi.

(Pokračování příště)

All the Našinec That's Fit to Print

A Granger newsweekly, Našinec, still gets the word out in Czech–to 1400 Texans.

Every week, 64-years-old Rudy Sherek, owner of Sherek's Exxon Station in the farming town of Granger (population: 1200), places his ad in the local newspaper: „Inspektujeme káry a trucky." Come again? You can get the gist of it if you try. The ad says, „We inspect cars and trucks," only it says so in Texas Czech, the mother tongue of thousands of Texans and the language of Granger's weekly, Našinec.

The newspaper is one of two survivors among more than a dozen Czech-language publications born in Texas during the past century. The pace at Našinec („Nash-it-nets") is more relaxed than that of most weeklies and, certainly, of all dailies. The newspaper's office, in an old, wood-floored building on Granger's main street, has no time clock, no Muzak, no air conditioning, no receptionist's desk. Naked light bulbs hang from wires overhead; fumes from melting type metal mix in the air with the smell of printer's ink. It is quiet. Except on press days, only the clicking of a Linotype is heard. Telephones do not ring continually because nobody is in a hurry to get a story. News comes to Našinec by mail, and the papers go to the post office, a short two blocks from the printshop, rather than to the hands of inpatient carriers and distributors.

Našinec, even more than its semimonthly competitor, Hospodář, is a product of and for Texas Czechs. Hospodář, published in West, is written in proper Prague-dialect Czech rather than the Moravian-Texas dialect used in Našinec. The bulk of Hospodar's circulation is outside Texas, half of it in Czechoslovakia, but according to Našinec's publisher, printer, and chief editor, Joe Vrabel, a portly man of 47, the majority of his readers live in Texas. Most important, perhaps, the readers and writers of Našinec are people whose cultural identity is tied to their native language but whose national identity and memories are set in Texas.

A recently published book, Krásná Amerika („Beautiful America"), by two Texas professors of Czech descent, Clinton Machann and James Mendl, says that a scattering of Czechs made their home in Texas as early as 1836. Steady immigration began in the 1850's, peaked between 1870 and 1880, and halted in about 1914. During the nearly 75 years of immigration, some 15,000 to 30,000 Austro-Hungarian subjects - most from the province of Moravia –came to Texas, usually through the port of Galveston. They initially settled in Fayette County, about a hundred miles west of Houston, and their occupation was generally small-plot farming.

By the turn of the century, the immigrants and their descendants had spread to settlements spanning the Coastal and Blackland prairies: to Halletsville, Taylor, Granger, Ennis, West.

They brought with them several advantages. Though they were mostly poor, rustic folk, almost all of them were literate, possessed with an enthusiasm for organizations, and eager to establish new ethnic foundations in Texas, thanks to a cultural revival in their occupied homeland. The result was newspapers, novels, and other books by the armloads; community schools in the remotest of hamlets; insurance associations, and groups devoted to religion, gymnastics, and music. The new world that the immihrants built on Texas soil was not subjected to the pressures of assimiliation until World War II. Then mechanized farming, military service, and the lure of jobs in defense industries brought Texas Czechs out of the countryside and into the cities and the mainstream of developing Texas. The old organizations began to wither, and the language, already penetrated by English-derived words for new inventions (like káry and trucky), became the preserve of the aging constituency who now read and write Našinec.

The weekly is a window on that past. Its page carries national and regional news and usually a handful of obituaries. Inside, the paper presents the organizational notices of the Katolická Jednota Texaská, the Czech Catholic Union of Texas. Našinec also publishes a soap opera-style serial; current issues carry installments of a short novel called Mrtvé Oči („Dead Eyes"), which was originally published in 1939 in Česká Žena (Czech Woman„), a now defunct magazine that was based in Missouri. But the features that account for most of Našinec's ten to twelve tabloid pages are contributions from readers across Texas, written in objective, first-person style.

In an October issue, Frances L. Kaluža, an 81-year-old Texas City widow, describes her experience during Hurricane Alicia. „As you probably know," she writes, „on the Texas seashore there occurred a large windstorm and more, a hurricane, which they gave the name Alicia, a pretty name. But she didn't behave in a pretty way. She was no lady. She grew up too fast, and a lady doesn't do that...She must have been from taht wild young breed, because she got the wrong road, roared in here like a wild person, and danced a Rock-N-Roll for us." According to Mrs. Kaluža, when the hurricane hit, the branches on her pecan trees „were twisting around, one over the other, so that it looked like when we used to plait hair." Before daybreak, the limbs cracked and fell, hanging" like streamers on a Maypole." Nowhere does Mrs. Kaluža report the usual kind of hurricane news– „winds of eighty to one hundred miles per hour," „millions of dollars in damage" - but the personal picture she draws of Alicia is more memorable than most of the objective reports *from AP and UPI.*

Although Texas has witnessed a recent influx of Czech emigres, Našinec's circulation has been steadily dropping, now down to 1400 from a peak of over 4000 in 1937. Between issues, two or three subscribers usually die. On the other hand, business is good enough. Vrabel, whose business suit is a printer's apron, has no new debts, since nothing in his printshop is new. The youngest piece of working equipment in Vrabel's shop is the fifty-year-old Linotype, and the newspaper is printed on a Kelly B flatbed press patented in 1923.

There will come a time, Vrabel admits, when Našinec will be no more. Its demise will signal the end of Moravian immigrant culture in Texas. But even then Vrabel will have plenty of raffle tickets to print for area charities and lunch tickets to print for the Granger schools, and in the meantime his job is rewarding. Where else but in Našinec can a man publish ads that offer „25 lb. sáček Gladiola mouky," „12-pack Pepsi Cola Sodovky," and „1 lb. Taylor Meat Piknikové Linky?" The key words, in case you haven't guessed, are „sack," „soda" and „picnic links."

(REPRINTED FROM TEXAS „REPORTER" DEC. 1983.)

V sazárně texaského krajanskeho týdeníku „Našinec" se dosud sází tyto české noviny na letitém linotypu, tak jako dosud sází pan Štehla v New Yorku Newyorské listy a pro Cleveland Nový svět. I v našem H.N. jsme to tak tahli téměř celých sedm let

VOICE OF THE NATION

Archdiocese of Chicago

The Archdiocese of Chicago today announced approval of consensus recommendations reached by committees representing the ten parishes and St. Bernard Hospital located in the Englewood neighborhood of Chicago.

While the Catholic Church in Englewood plans to close three school sites, students are to be absorbed into other schools. Two-thirds of parents are expected to reap benefits in decreased tuition. At present a wide range ($600 – 1,000) of tuitions is charged. Also, students will have access to library and athletic programs as well as other programs which is not now universally the case.

Elementary school sites to be phased out at the end of the school term include: St. Bernard, 6557 S. Stewart Ave., St. Brendan, 6715 S. Elizabeth Ave., and St. Carthage, 7320 S. Yale Ave., Chicago.

The archdiocese, said Auxiliary Bishop Wilton D. Gregory, intends to continue its financial support of Englewood Catholic parish operations at the same level, or at an increased level over the next five years, thus insuring stability of Catholic presence in the Englewood neighborhood of Chicago.

For historical reasons the geographically compact Englewood area, comprising only 6 and 1/2 square miles, includes ten Catholic parishes. Presently, nine Englewood schools enroll 2,540 students.

An entirely new program of pastoral-social services will necessitate significant changes. Some additions will be required in pastoral staff. Team ministry may lead to community living for area clergy. A coordinating board for the Catholic Community of Englewood is envisioned. New positions to be created likely will include an inter-parish director of social services and an educational coordinator for the community schools.

Cost savings are expected to accrue through decreased energy costs, full classroom utilization (preserving appropriate teacher-pupil ratios) and consolidated accounting and other services.

Provisions for continued employment of teachers are contained in the consensus plan. Earlier, some teachers expressed fears that closing some sites would endanger their employment. However, policies and procedures followed by the Office of Catholic Education give a placement priority to those affected by school consolidations. Furthermore, demand for qualified Catholic minority teachers throughout the Archdiocese of Chicago educational system is intense," said Sr. Anne Leonard, C.N.D., Director of Educational Services.

Assisting the Englewood parishes in planning were various experts in education, social services, insurance and building engineering. Estimates have been made of the cost of various capital improvements which can be made over the long term.

„Decisions about the capital improvement of churches and schools and other buildings must necessarily await implementation decisions concerning how various facilities will be used," said Mr. John F. Philbin, Director of Financial Services. „While it is too early to say how necessary capital development funds can be raised or designated, the Archdiocese and the Englewood parishes know that major capital expenditures are needed," he commented.

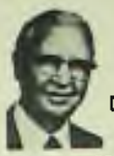
The planning process was originated by Englewood area residents and ministers last spring.

Representatives approached Joseph Cardinal Bernardin requesting authorization to continue an inter-parish planning process. Receiving authorization and a pledge of Archdiocesan planning resources to serve the committee, members formed sub-committees.

The various committees received input from the community and emerged with a general consensus in the area which was presented to the Cardinal for approval.

In today's announcement, Bishop Wilton D. Gregory, Auxiliary Bishop of Chicago and Episcopal Vicar of an area which includes the Englewood neighborhood, announced approval to implement the recommendations. Bishop Gregory was joined by the three coordinators who will be responsible for implementation of the plan: Rev. Thomas W. McQuaid, chairperson of the Englewood Planning Committee who is associate pastor of St. Bernard Church; Mrs. Linda Harrington, who representing the Education sub-committee in planning efforts and who is a parent of children attending two area schools; and Sr. Carol Mucha, R.S.M., archdiocesan Office of Catholic Education leadership consultant.

Looking Ahead



by
Dr. George S. Benson
President
NATIONAL EDUCATION PROGRAM
Oklahoma City, Oklahoma

THE SOLUTION: LINE ITEM VETO

Almost everyone is concerned about the huge federal budget deficits, and agrees "something must be done about them." But the Congress and the public at large is sharply divided on what needs to be done.

In a recent *Wall Street Journal* article, Henry Hazlitt laid out the options very clearly: "There are two ways of preventing or ending deficits. One is to cut spending, and the other to increase taxes. We can, of course, try a little of both."

Our position is that raising taxes would be the wrong approach, and therefore, it would be foolish to try even a little of it.

In the first place, since we began having deficits in 1931 we have increased our tax burden by a factor of 193 in nominal terms. Allowing for inflation, Hazlitt states that, "... Congress has increased our tax burden 30 times in real terms — without stopping the deficits.

All increasing taxes would do is give the big-spenders in Congress more money to squander. They would not use new taxes to lower the deficits as the historical record proves.

In the second place, taxes are always harmful. They weaken incentives for workers and business men, cause decreased sales, contribute to unemployment and cause production to drop off. The larger the tax bite, the greater the economy is undermined.

As long as spending was reasonable taxes were no problem. But now federal spending is out of control. The solution to the deficits and many other economic problems is to cut federal spending.

But how can this be done when Congress has demonstrated it does not have the moral courage, the discipline, the sense of responsibility to decrease spending?

What we need is to restore the balance of power between Congress and the President, the check that was intended by the Founders. This can be done by providing the President with the power to reduce or veto individual items in appropriation bills.

This has been requested by Presidents from the 1860's to the present time. Forty three of our States give this power to their governors. This is how they keep their budgets in balance.

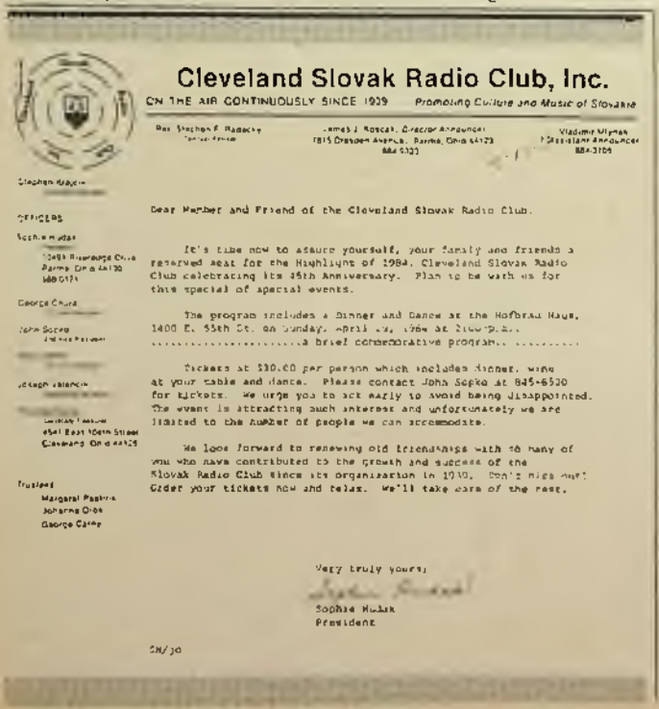
This can and must be done! We should work on three options simultaneously to ensure success.

We should ask the Congress to pass legislation to permit the item veto by the President. This would be the quickest way to achieve the goal.

We should ask our Senators and Representatives to support H.J. Res. 357 which "proposes an amendment to the Constitution of the United States allowing an item veto in appropriation bills."

We should begin work in each State, asking our legislatures to ask Congress to call a constitutional convention for the single purpose of drafting and submitting an item veto.

The American people are highly in favor of such an item veto. In October of last year the Gallup Poll found 67 percent of all voters in favor, against 25 opposed. This is an idea whose time has come. Let's get on with it!



Cleveland Slovak Radio Club, Inc.
ON THE AIR CONTINUOUSLY SINCE 1939 — Promoting Culture and Music of Slovakia

Rev. Stephen P. Radacky, Spiritual Advisor
Jaroslav J. Kocsis, Director Announcer, 7815 Dresden Avenue, Parma, Ohio 44129, 884-5393
Vladimir Vlcek, Assistant Announcer, 884-3164

Stephen Kocsis

OFFICERS

Secretary
10459 Riverside Drive, Parma, Ohio 44130, 888-0174

George Chura

John Sopko

Joseph Valencik

Lubomir Hanzel, 4841 East 150th Street, Cleveland, Ohio 44128

Trustees
Margaret Pastirik
Johanna Oros
George Carey

Dear Member and Friend of the Cleveland Slovak Radio Club.

It's time now to assure yourself, your family and friends a reserved seat for the Highlight of 1984, Cleveland Slovak Radio Club celebrating its 45th Anniversary. Plan to be with us for this special of special events.

The program includes a Dinner and Dance at the Hofbrau Haus, 1400 E. 55th St. on Sunday, April xx, 1984 at 2:00 P.M. ..... a brief commemorative program. .....

Tickets at $30.00 per person which includes dinner, wine at your table and dance. Please contact John Sopko at 845-6530 for tickets. We urge you to act early to avoid being disappointed. The event is attracting much interest and unfortunately we are limited to the number of people we can accommodate.

We look forward to renewing old friendships with so many of you who have contributed to the growth and success of the Slovak Radio Club since its organization in 1939. Don't miss out! Order your tickets now and relax. We'll take care of the rest.

Very truly yours,

Sophie Hudak
President

SH/jo

Serving your family's financial needs for over 60 years

MID AMERICA FEDERAL SAVINGS

CICERO: 5900 W. Cermak Road, Phone 863-6700
4800 W. Cermak Road, Phone 656-1770
RIVERSIDE: 40 E. Burlington St., Phone 442-9700
LA GRANGE PARK: 1921 E. 31st St., Phone 579-1400
WESTERN SPRINGS: 40 W. 47th St., Phone 246-8990
CLARENDON HILLS: 55th & Holmes, Phone 325-7300
NAPERVILLE: 1001 S. Washington St., Phone 420-1001
9 E. Ogden Ave., Phone 420-8000
WHEATON: 250 E. Roosevelt Road, Phone 653-4800
ST. CHARLES: 2600 E. Main St., Phone 377-2100

Assets over $650,000,000

FSLIC

"You're never more than 5 miles from a Mid America Federal Savings office in the Western Suburbs."

Noworul Memorial Chapels
2658 SOUTH CENTRAL PARK AVENUE, CHICAGO, ILL. 60623
TELEFON: 762-2233